

UNIVERSIDAD DR. JOSÉ MATÍAS DELGADO  
FACULTAD DE CIENCIAS Y ARTES "FRANCISCO GAVIDIA"  
ESCUELA DE CIENCIAS DE LA COMUNICACIÓN



**TEMA:**

**"RECOPIACIÓN HISTÓRICA DEL CINE A TRAVÉS DE CINEASTAS, PRODUCTORES Y CRÍTICOS EN EL SALVADOR"**  
**TRABAJO DE GRADUACIÓN**

**PRESENTADO POR:**

**BR. LEO ALBERTO GALDÁMEZ LAYNES**  
**BR. DOUGLAS ERNESTO MEDINA RODEZNO**

**ANTIGUO CUSCATLÁN, FEBRERO 2009**

Introducción.....	i
Capítulo I: Planteamiento del problema.....	1
1.1 Determinación del objeto de estudio.....	1
1.2 Antecedentes del problema.....	1
1.3 Delimitación del tema.....	2
1.3.1 Límite teórico:.....	2
1.3.2 Límite temporal:.....	2
1.3.3 Límite espacial, geográfico y temporal:.....	4
1.3.4 Unidades de observación grupo objetivo:.....	4
1.4 Justificación del tema.....	5
1.5 Limitaciones.....	6
1.6 Alcances.....	7
1.7 Motivación.....	7
1.8 Metodología.....	8
Capítulo II.....	8
Marco referencial.....	9
2.1 Marco Teórico.....	9
2.1.1 Definición de cine.....	9
2.2 MARCO HISTÓRICO.....	18
2.2.1 El Nacimiento del cine.....	18
2.2.2 Inicios del cine en El Salvador.....	22
2.2.3 El cine en El Salvador.....	35
2.2.4 El auge del Cine Salvadoreño.....	48
2.2.5 La segunda generación.....	61
2.2.5.2 El cine de la posguerra.....	64
2.2.6 El cine histórico.....	67
2.2.7 ¿Distribución de Cine salvadoreño?.....	75
2.2.8 cine en la actualidad.....	76

2.3 Marco Conceptual.....	81
2.3.1 Glosario Técnico.....	81
Capítulo III.....	88
3.1 Recolección de datos.....	88
3.1.1 Inventario de las primeras producciones salvadoreñas.....	88
3.1.2 Reseña biográfica de productores.....	101
5.1 Bibliografía.....	122
ANEXOS.....	123
ENTREVISTAS.....	123
VACIADO DE ENTREVISTAS.....	165
GUIÓN PRINCIPIOS DEL CINE EN EL SALVADOR.....	176

## **Introducción**

Con el pasar de los años, la humanidad ha recopilado y guardado recuerdos que se transforman en acontecimientos que en nuestra mente son en forma de películas, todo lo que ocurre a través del tiempo, aplicado a las diferentes culturas que han existido. De tal forma que han sido tan efectivas como para poder ser estudiadas en su evolución y de esta manera poder nosotros ser parte de dichos eventos con el solo hecho de leer sobre dicha cultura. Así como todas las civilizaciones tenían sus metodologías para preservar sus legados de historias.

Mucho tiempo después la humanidad encontraría una forma sumamente eficiente e ingeniosa para preservar la historia. Todo dio inicio con aquella forma tan original de capturar imágenes en movimiento, luego de esto poder tener películas instantáneas de momentos específicos, desde ese momento se forman las bases para el cine. Este llamado séptimo arte ha cautivado las mentes de los historiadores, directores y cinéfilos siendo así que en nuestro país El Salvador la historia se puede contar a través de un lente.

## **Capítulo I: Planteamiento del problema**

### **1.1 Determinación del objeto de estudio**

El planteamiento de la investigación pretende mostrar la relevancia que tiene el conocer acerca de los orígenes del cine en El Salvador, a través de la recopilación histórica de la misma y de esa manera poder conocer la evolución del mismo con el pasar de los años.

### **1.2 Antecedentes del problema**

A pesar de existir investigaciones sobre el cine y sus inicios, su evolución, sus distintos géneros, etc., todas estas tratan el tema desde ópticas distintas entre ellos mismos.

En este caso la presente investigación recopilará datos de directores y productores importantes con tal de recavar datos que la enriquezcan y así mostrar percepciones más amplias y de mayor aporte al cine, y de esta forma construir su historia en El Salvador.

### **1.3 Delimitación del tema**

#### **1.3.1 Límite teórico:**

El área de estudio es comunicacional, ya que se creó con el fin de servir como herramienta de beneficio al país, debido a que es la primera recopilación histórica de la filmografía nacional.

#### **1.3.2 Límite temporal:**

Primera etapa: Investigación del Tema, recopilación de información para el marco teórico e histórico, datos de ayuda para plantear las estrategias de investigación que se seguirán. Esta etapa comprendió desde agosto hasta octubre del año 2008.

Segunda etapa: Fase Explorativa: en esta fase se hicieron entrevistas a profundidad a las personas involucradas en el cine nacional e internacional. Esta etapa comprende desde finales de octubre a principios de noviembre del 2008

Tercera etapa: Análisis e Interpretación de Datos obtenidos en el transcurso de la recopilación de la historia del cine en El Salvador desde sus inicios, considerando los años 30 como el punto de partida de nuestra historia hasta el presente año 2008.

Conclusiones y propuestas para nuevas investigaciones que se deseen realizar por parte de cineastas, productores y críticos, sobre la base de los orígenes y evolución del cine en nuestro país; Entrega final del trabajo. Esta etapa comprende de finales de noviembre a diciembre del 2008.

Cuarta etapa: realización de un video informativo acerca de la historia del cine salvadoreño, desde los inicios en los años 30 hasta el año 2008.

Esta etapa comprendió las últimas semanas del mes de agosto del año 2008, cuando dio inicio nuestra investigación acerca de la historia del cine en el país hasta las primeras semanas del mes de diciembre del año en mención. La realización del video se llevara a cabo durante todo el proceso de investigación, debido a que en el transcurso de la misma es donde se recopilará la información final; es decir, las entrevistas realizadas así como las fotografías obtenidas acerca de personajes importantes para nuestra historia. La cuarta etapa fue una recopilación acerca de toda la información visual obtenida durante los meses de investigación.

### **1.3.3 Límite espacial, geográfico y temporal:**

La investigación a realizar se desarrolló gracias a las diferentes entrevistas a productores, guionistas, directores, y críticos de cine en El Salvador, centrándose en su mayoría en el Área Metropolitana de San Salvador, por ser uno de los lugares donde se ha explotado más el cine nacional en los últimos años, con las diferentes oportunidades brindadas por algunas universidades especializadas en las ramas afines al cine como lo son producción, dirección, crítica cinematográfica, entre otros.

Se desarrolló en el Municipio de San Salvador, ubicado en la zona central del país. El tiempo de duración fue desde el mes de agosto del 2008 hasta el mes de diciembre del año en mención.

### **1.3.4 Unidades de observación grupo objetivo:**

Nuestros grupos objetivo son todas aquellas personas que conforman nuestro campo de estudio; en nuestro caso todas las personas relacionadas con el cine en El Salvador, respecto a sus orígenes, evolución, y estado actual. En este sentido, estamos hablando de productores, cineastas y críticos de cine nacional e internacional. Cabe mencionar que es necesario no dejar fuera a los familiares de los personajes más importantes que han seguido la tradición de sus antecesores en el ámbito cinematográfico.



#### **1.4 Justificación del tema**

El cine es un recurso muy adecuado para trabajar en los distintos niveles de enseñanza y en las diversas áreas curriculares. Su uso en el aula puede ayudar a estimular la imaginación, desarrollar la capacidad de análisis y síntesis, propiciar la investigación, favorecer el desarrollo del pensamiento lógico, en definitiva, entretener e informar. Para esto, es necesario conocer la historia del cine en El Salvador desde sus inicios hasta la fecha y de esta forma acceder a la información que comprende su evolución con los el paso de los años.

Los estudios cinematográficos y los teatros han discutido sobre los formatos de la tecnología y apoyan la sustitución de las latas de celuloide por películas distribuidas vía satélite o cable de banda ancha. La sociedad en conjunto espera encontrar la forma más rentable de distribución de los filmes a los cines equipados con los nuevos proyectores digitales.

La tecnología ha venido a engrandecer la industria del cine, por lo cual ahora hay más gente interesada en estudiarla y comprenderla.

## **1.5 Limitaciones**

Los resultados de nuestra investigación cumplen el papel de una recopilación de datos históricos sobre el séptimo arte salvadoreño en una área de estudio comunicacional en la que se utilizaron herramientas que benefician a todos aquellos nuevos productores, directores y críticos que deseen saber el ¿Cómo? ¿Cuándo? ¿Dónde? Y ¿Quiénes? fueron los responsables de construir las bases del cine salvadoreño. Debido a que es la primera recopilación histórica de la filmografía nacional, hemos hecho mención de los mayores representantes de este arte en El Salvador y sus vivencias de cómo han vivido la evolución del mismo desde sus inicios. Tomando en cuenta la escasez de la información disponible respecto al tema y al poco conocimiento e interés existente a través de los años. Ante esto es necesario concluir que los estudios son limitados en lo que concierne a las recopilaciones o archivos acerca de los orígenes del cine en El Salvador, así también la no existencia de materiales fílmicos o registros físicos de algunos elementos considerados como los orígenes del cine ciñen nuestro país. La dificultad por parte de los exponentes del cine para poder obtener información al respecto del tema en estudio, sea el caso que hayan fallecido, que se encuentren fuera del país, como es el caso de la mayoría de las personalidades que han sido parte de los inicios de la cinematografía Salvadoreña o que no se encuentren disponibles por otras razones ya sean personales o de trabajo. En algunos casos debemos tener en cuenta también la veracidad de la información acerca de los productos fílmicos.

La fecha límite de nuestra exploración fue el mes de noviembre del 2008, cuando dimos inicio al análisis de toda la información obtenida hasta la fecha. Teniendo como parámetros para la investigación los talleres de cine de productoras de San Salvador, por destacar en dicha zona el mayor número de conocedores acerca de la cinematografía nacional.

### **1.6 Alcances**

Este trabajo pretende ser la primera recopilación histórica desde sus inicios en los años 30 hasta la actualidad dentro del tema de la cinematografía Salvadoreña, con datos de personas que están directamente conectadas o relacionadas con el cine nacional, familiares de los pioneros y máximos representantes del cine en el país. De esta manera se puede incorporar un documento que pueda ser utilizado como punto de partida para otras investigaciones que tengan relación con nuestra filmografía y establecer la pauta para que las futuras investigaciones tengan una base de la cual partir, creando de esta forma una herramienta que brinde apoyo para una mejor interpretación y análisis de las investigaciones posteriores, y de esta forma perfilarse como base para toda investigación acerca del cine en el país.

### **1.7 Motivación**

Crear una herramienta metodológica didáctica en la que se pueda conocer mejor la historia del cine, gracias a las nuevas tecnologías que son suficientemente ricas en posibilidades como para

poner en funcionamiento sus mecanismos de creatividad y pueda variar los estímulos, las actividades y las situaciones de aprendizaje con la frecuencia que cada alumno o grupo necesite.

### **1.8 Metodología**

La investigación fue de carácter cualitativo, ya que se obtuvieron datos específicos y puntuales que permitieron conocer la historia del cine salvadoreño así como opiniones y criterios de los entrevistados. Es por ello, que la técnica de recolección de datos en la cual se sostuvo la investigación fue la entrevista. A partir de ello, se logró a través de preguntas abiertas, datos puntuales de la historia del cine, rescatando opiniones personales, espontáneas que permitieron conocer las diferentes percepciones de los entrevistados. Se escogió a las personas a entrevistar por el reconocimiento con el que cuentan dentro de la historia del cine salvadoreño, así como por su vasto recorrido en el mismo, lo cual es un mérito enorme para convertirse en objeto de estudio. Entre los entrevistados están: Rolando Medina, crítico que ha entrevistado a directores internacionales, reconocidos en la entrega de los premios Oscar de La Academia; Carlos Cañas Dinarte, máximo historiador en el ámbito nacional e internacional; Jorge Dalton, cineasta salvadoreño reconocido a nivel internacional por sus destacados documentales, entre otros.

## **Capítulo II**

## **Marco referencial**

### **2.1 Marco Teórico.**

#### **2.1.1 Definición de cine**

El cine (abreviatura de cinematógrafo o cinematografía), es la técnica consistente en proyectar fotogramas de forma rápida y sucesiva (24 fotogramas por segundo) para crear la impresión de movimiento ("kine" en griego significa movimiento y "grafos" escribir o plasmar), mostrando algún vídeo (o película, o film, o filme). La palabra cine, designa también las salas o teatros en los cuales se proyectan las películas. Etimológicamente, la palabra cine proviene del griego κίνη (kiné), que significa "movimiento" (ver, entre otras, "cinético", "cinética", "kinesiología", "cineteca", etcétera).

Como forma de narrar historias o acontecimientos, se le considera un arte, y comúnmente, considerando las seis artes del mundo clásico, se le denomina séptimo arte. No obstante, debido a la diversidad de películas y a la libertad de creación, es difícil definir lo que es el cine hoy. Sin embargo, las creaciones cinematográficas que se ocupan de la narrativa, montaje, guionismo, y que en la mayoría de los casos consideran al director como el verdadero autor, son consideradas manifestaciones artísticas, o cine arte (cine de arte). Por otra parte, a la creación documental

o periodística se le clasifica según su género. A pesar de esto, y por la participación en documentales y filmes periodísticos de personal con visión propia, única y posiblemente artística (directores, fotógrafos y camarógrafos, entre otros), es muy difícil delimitar la calidad artística de una producción cinematográfica. La industria cinematográfica se ha convertido en un negocio importante en lugares como Hollywood y Bombay (el denominado "Bollywood").

### **2.1.2 Época Muda**

La película primitiva más interesante fue "El Gran Asalto al Tren" (The Great Train Robbery) (1903), dirigida por Edwin S. Porter de la compañía Edison. Este western primario, usó una edición y trabajo de cámara mucho más libre que lo usual para contar su historia, que incluía bandidos, un soporte, una persecución por un botín, y un tiroteo final. En otras compañías (Vitagraph, el American Mutoscope y Biograph Company, Lubin, y Kalem entre otros), empezaron a producir películas que competían con las de la Edison Company. Edison los demandó por infringir sus derechos de patente. La tan mencionada "Guerra de las Patentes" duró 10 años (1898-1908), terminando tan sólo cuando nueve compañías líderes emergieron para formar la "Compañía de Patentes de Imágenes en Movimiento" (Motion Picture Patents Company).

Una razón para la formalización, fueron las enormes ganancias que se derivaban de lo que había empezado sólo como una curiosidad barata. Antes de 1905, las películas se mostraban

frecuentemente en una casa de vaudeville como uno de los actos en el programa. Después de 1905 un creciente número de pequeños teatros con fachada de almacén llamados "nickelodeon", con capacidad para menos de 200 personas, empezaron exclusivamente a mostrar películas. Hacia 1908, un estimado de diez millones de norteamericanos pagaban sus nickels (5 centavos) o dimes (diez centavos) para ver estas películas. Jóvenes especuladores como William Fox y Marcus Loew vieron en cinco años crecer sus teatros, que inicialmente no costaron sino US \$1,600 cada uno, a empresas que valían \$150,000 cada una. Llamado "El Teatro del Pueblo", las primeras películas atrajeron fundamentalmente a público obrero e inmigrante que halló en los nickelodeon una placentera diversión familiar. Puede ser que no hallan sido capaces de leer las palabras de novelas y diarios, pero entendieron el lenguaje silencioso de las películas.

La popularidad de las imágenes en movimiento condujo a los primeros ataques contra estas, por parte de cruzadas de moralistas, policías y políticos. Para eliminar material objetable de las películas, se establecieron comités de censura locales. En 1909 la incipiente industria fílmica de los Estados Unidos elevó un contraataque al crear el primero de muchos comités de auto-censura, el Comité Nacional de Censura (National Board of Censorship), llamado después de 1916 el Comité Nacional de Revisión (National Board of Review), cuyo propósito era establecer los estándares morales para las películas y ahorrarles así una costosa mutilación.

### **2.1.3 Industrias Cinematográficas**

La cinematografía constituye una de las industrias más importante de bienes de consumo, de origen reciente y que generan mayor cantidad de economías externas, que inciden en una serie de actividades, desde las publicaciones gráficas hasta la industria de confección, abarcando buena parte de los bienes de consumo.

El film, eje central de la industria cinematográfica, reviste la característica de ser un producto de consumo masivo. La cinematografía como fenómeno económico presenta dos peculiaridades:

- a) la demanda de filmes es una demanda dirigida, por tanto no libre;
- b) se trata de una industria ligada a la evolución de las condiciones técnicas incluso sociales de este siglo XX. La industria cinematográfica se inicia con un carácter acentuadamente artesanal en las postrimerías del Siglo XIX y principios del XX.

En una primera etapa, que abarca hasta la Primera Guerra Mundial, la industria cinematográfica se enfrentó, por un lado, con la escasez de película virgen y por otro, con una oferta escasa para hacer frente a una demanda débil. La distribución de los filmes se realizó en esta primera etapa a partir de los productores, que suministraban filmes directamente a los exhibidores, a menudo ambulantes.

Surgen los primeros locales cinematográficos, lo que impulsó notablemente a la demanda e hizo aparecer filmes de duración superior a 200 m Pathé, Edinson, Biographa, Vitagraph y Messter son



los nombres que corresponden a los primeros años de esta época, en que se consolida definitivamente el comercio del film y se separan las tres ramas de la actividad cinematográfica: producción, distribución y exhibición, siendo en definitiva los distribuidores quienes controlan en definitiva el mercado, especialmente frente a la atonicidad de los productores.

Hacia 1910 aparecen las primeras tentativas monopolísticas: Pathé et Gaumont, distribuidora francesa, que se extendió por toda Europa y consiguió llegar a la concentración vertical al abarcar la producción, distribución y la exhibición. En EE.UU la Motion Pictures Patents Company desempeñaba un papel semejante. La Primera Guerra Mundial interrumpió el rápido crecimiento de la oferta y el proceso de concentración industrial. Surgieron las compañías independientes, que impusieron los largometrajes y el Start-Systems, con lo que se consiguió aumentar el valor comercial del film.<sup>1</sup>

La segunda etapa abarca el período de 1918 a 1927. En Alemania surgió la UFA, y en EE.UU., las compañías independientes Paramount, Goldwyn, Warner Bros, Fox, etc. se prepararon para la conquista del mercado mundial. En 1920, EE.UU. produjo 796 largometrajes, frente a 646 producidos por Alemania y 65 en Francia. En este año, cerca del 80% de las películas proyectadas en Europa fueron estadounidenses. Hollywood surgió en esa época como sede mundial de la industria cinematográfica, y con ello se impuso definitivamente la necesidad de cambiar la estructura financiera anterior. En la década de los 20 la banca inició su dominio de la industria

---

<sup>1</sup> Romaguera, J.; *Textos y manifiestos del Cine, Madrid, Catedra, 1989.*

cinematográfica, y al final de la etapa del cine mudo había absorbido en EE.UU. todas las compañías independientes, excepto las siete grandes de su época: 20<sup>th</sup> Century Fox, Warner Bros, Paramount Universal Pictures, United Artists, First National y Metro-Goldwyn Mayer. En esta época iniciaron su producción masiva Gran Bretaña, la Unión Soviética Japón y la India.

La tercera etapa del cine como industria, abarca el período de 1948 a 1945. Rasgos característicos en esta fase son la consolidación del cine sonoro y con ello la aparición de la industria electrónica en el control de la industria cinematográfica. En EE.UU destacará la importancia de la American Telephon and Telegraph y de la General Electric (a través de la RCA).

Con la aparición del sonoro el control de la industria se pierde definitivamente para las empresas puramente cinematográficas, y se concentra en manos de la gran banca y de la industria electrónica. Esta etapa marca la cada vez mayor trascendencia del filme como producto de exportación. En este mismo período se introduce y se consolida el cine en color, que representa mayor comercialización del producto. En Gran Bretaña surgirá como gran empresa de rango internacional The Arthur Rank. Japón e Italia consolidarán en esta época su cinematografía.

La cuarta etapa de la industria cinematográfica abarca el período de 1945 a 1957, y tiene como característica esencial la competencia con la televisión en los países industrializados. Esta competencia obliga a la continua introducción de nuevos sistemas en la década de los años cincuenta (Cinerama, Cinemascope, Todd-AO, etc.) y la reconversión de la producción ante la

necesidad de realizar telefilms, especialmente en los EE.UU., lo que repercute en un descenso de la producción.

Surge por otra parte, una industria cinematográfica de carácter estatal, en los nuevos países socialistas de modo especial en Checoslovaquia y en Polonia (cabe destacar el film "Polsky" de este último país). En 1946 se inicia una nueva forma de producción de filmes, la coproducción realizada mediante el acuerdo entre productoras de distintas nacionalizadas para compartirse los costes y conseguirse mayores beneficios, realizando copias con escenas distintas según el rigor de la censura de los distintos países. Italia, Francia y, posteriormente, España y Alemania, son los primeros países en régimen de coproducción.<sup>2</sup>

La última etapa de la industria cinematográfica se abre entre 1958 y 1960. En ella destaca la creciente producción del Japón, que con sus cinco grandes productores (Shochiku, Toho, Daiei, Tohei y Shintoho) cubre las necesidades no sólo del Japón y de gran parte del sudeste asiático, sino que se ha convertido en uno de los mayores exportadores mundiales. La India y Hong Kong son ejemplos de productores que han incrementado extraordinariamente su producción. Los países iberoamericanos únicamente mantienen una posición destacable México, Argentina y Brasil, descendiendo notablemente la producción Argentina y en menor grado la mexicana. En España, la producción cinematográfica se inició a finales del último decenio del siglo pasado, pero durante

---

<sup>2</sup> Rojas, José B. "Temas y conceptos de cine", Editorial Pueblo y Educación, La Habana, 1991.

la primera mitad del actual, mantuvo en gran parte el carácter artesano inicial; entre 1939 y 1953 se produjeron 639 filmes por 199 productoras.

El despegue de la industria cinematográfica se inició al final de la década de los 50, propiciado por las coproducciones (en 1967, de 140 largometrajes 91 lo eran en régimen de coproducción) generalmente con Italia. Sin embargo, el mercado español continúa dominado por los filmes estadounidenses. La exportación de filmes españoles, independientemente de las coproducciones, es bajísima debida a su escasa comercialidad provocado por el rigor de la censura e insuficiente calidad comercial.

#### **2.1.4 Evolución del cine**

En un principio se descubrió la forma de dar movimiento a las imágenes y se empezó a utilizar sin una meta muy clara o definida, todo tenía que inventarse. Se mostraban escenas cotidianas que sorprendían igualmente al público, luego se mostraron lugares exóticos como las pirámides, apareció el primer guión "La Cenicienta", pero cada vez el público pedía más para no aburrirse.

Ya tenemos una meta: Tiene que entretener. Comenzó la técnica en la elaboración de las tomas, planos medios, travelling, luces determinadas para provocar sensaciones, y fue naciendo el cine.<sup>3</sup>

Desde el principio hasta nuestros días hay algo que se mantiene invariable, el cine es un negocio, para producir una película hace falta mucho dinero y esa inversión tiene que ser recuperada, por lo tanto hay que estudiar lo que quiere el gran público, y dárselo. Todos tienen que entenderlo, a todos tiene que conmover, asustar, emocionar, así lo mejor es utilizar las fórmulas de siempre, las grandes epopeyas griegas que funcionan desde siempre, los guiones cotidianos que se producen en nuestras vidas y de forma generalizada, las fantasías que todos una vez tuvimos, volar, ir a la luna o cada vez más lejos.

El cine tiene que transmitir una historia. Toda historia tiene presentación->nudo->desenlace. Este esquema es bastante inamovible, se repite en nuestras vidas, en el macro y en el microcosmos. No creo que podamos escapar de esa rueda de nacimiento, vida y muerte. Así, se toman las historias de siempre y se adaptan al lenguaje actual, se puede utilizar un flashback, se puede contar desde el futuro, mediante historias paralelas e incluso ofreciendo que se elija el final en películas interactivas. Pero las historias que funcionan se repiten para no arriesgar el negocio.

---

<sup>3</sup> Rojas, José B. "Temas y conceptos de cine", Editorial Pueblo y Educación, La Habana, 1991.

Se sentaron las bases temáticas del cine como entretenimiento (aventuras, terror, fantásticas, comprometidas, románticas), una fórmula que no ha variado mucho hasta nuestros días sólo mejoradas por los aspectos tecnológicos surgidos en cada época, aparición del sonoro, del cinemáscopio, del color, efectos especiales.

Como el cine es cada vez más caro el público al que va dirigido ha de ser lo más amplio posible y esto se consigue a través de la publicidad.

## **2.2 MARCO HISTÓRICO.**

### **2.2.1 El Nacimiento del cine**

Antes de dar a conocer el cinematógrafo, en diversos países de Estados Unidos y Europa varios inventores están trabajando en varios sistemas que tenían un objetivo común: el visionado y proyección de imágenes en movimiento. Entre 1890 y 1895, son numerosas las patentes que se registran con el fin de ofrecer al público las primeras "tomas de vistas" animadas. Entre los pioneros se encuentran los alemanes Max y Emil Skladanowski, los estadounidenses Charles F. Jenkins, Thomas Armat y Thomas Alba Edison, y los franceses, hermanos Lumière.

En la mayoría de los aparatos el visionado de las imágenes sólo se podía hacer de manera

individual; el más conocido en esta línea fue el Kinetoscopio de Edison. Por eso, aunque ya desde 1893 ya se dispone de una primera película, la existencia del cinematógrafo como tal, no comienza a correr de boca en boca hasta la primera proyección pública que organizan los hermanos Auguste y Antoine Lumière el día 28 de diciembre de 1895 en París, en el Boulevard de los Capuchinos. Las primeras imágenes que proyectan en el pequeño salón causan sorpresa y hasta temor entre los espectadores presentes, alguno de los cuales al ver "La llegada del tren a la estación" creyeron que se iba a salir de la pantalla y llegaron a levantarse del asiento.

Tras la presentación del Cinematógrafo en París, en otras muchas ciudades europeas y americanas comienza a "presentarse" el nuevo invento. En España, la primera proyección la ofrece un enviado de los Lumière en Madrid, el 15 de mayo de 1896. A partir de este año, se sucederán sin interrupción, las proyecciones y con ellas, la demanda de más títulos, con lo que se inicia la producción a gran escala de películas que poco a poco, van aumentando su duración al igual que mejora la historia que narran.

Durante unos años, los temas de las películas se repiten con cierta frecuencia, y los espectadores se dejan atrapar, sobre todo, por aquellas que les resultan más sorprendentes. En esta línea trabaja el mago francés Georges Méliès que comienza a dirigir una serie de películas que tienen muchos trucos y efectos, imágenes mágicas en las que desaparecen personajes (Escamoteo de una dama, 1896), chocan trenes, crecen los objetos y hasta se puede viajar a lugares desconocidos (Viaje a la Luna, 1902). Esta línea creativa la desarrollará el español Segundo de

Chomón, que compite con Méliès en la producción de películas sorprendentes (El hotel eléctrico, 1908). También fueron importantes las aportaciones de los fotógrafos de la Escuela de Brighton, pioneros británicos que sorprendieron por la utilización narrativa de ciertos recursos que dieron fuerza a la historia que contaban, como sucedió con La lupa de la abuela (1900), de James A. Williamson, en donde el punto de vista da mayor expresividad a los hechos que se narran.

En Estados Unidos será Edison el máximo impulsor del Cinematógrafo, consolidando una industria en la que desea ser el protagonista indiscutible al considerarse como el único inventor y propietario del nuevo espectáculo. A su sombra van creciendo otros directores como Edwin S. Porter, que logrará dar un paso fundamental en la construcción de una historia con el diseño de una estructura que se centra en "el salvamento en el último minuto" (Asalto y robo de un tren, 1903; película que daba inicio a un género exclusivo americano: el western).

El cinematógrafo nació en plena época industrial. Los hermanos Lumière, que llevaban varios años en su invento y habiendo filmado ya más de un centenar de películas de un minuto, se decidieron a enseñar su invento al pueblo de París. Lo presentaron con temor, pues nunca tuvieron excesiva confianza en sus posibilidades artísticas ni menos económicas. Tras muchas negociaciones con diferentes locales, incluido el Folies Bergères, encontraron un sencillito local decorado al estilo oriental, el Salón Indio del Gran Café del Boulevard de los Capuchinos. Los Lumière prefirieron una sala de reducidas dimensiones en razón de que si era un fracaso, pasaría inadvertido. El día



de la representación, considerado oficialmente como el primer momento de la historia del cine fue el 28 de diciembre de 1895. Tal y cómo pensaron los organizadores, el primer día no fue especialmente extraordinario, pues acudieron solamente 35 personas. Bien cierto es que tampoco la publicidad fue excesiva y el cartel realizado a la rápida no fue muy significativo. Los Lumière tuvieron la precaución (Gubern, 1989) de pegar en los cristales del Grand Café un cartel anunciador, para que los transeúntes desocupados pudieran leer lo que significaba aquel invento bautizado con el impronunciable nombre de Cinématographe Lumière. La explicación, impresa en letra cursiva, resulta hoy un tanto pintoresca y barroca: «Este aparato -decía el texto- inventado por MM. Auguste y Louis Lumière, permite recoger, en series de pruebas instantáneas, todos los movimientos que, durante cierto tiempo, se suceden ante el objetivo, y reproducir a continuación estos movimientos proyectando, a tamaño natural, sus imágenes sobre una pantalla y ante una sala entera.». Según Georges Mèliés, que asistió a aquella función primera pues regentaba un estudio fotográfico en París y había tomado parte en algunas de las negociaciones para encontrar la sala, aunque al principio el ambiente era de gran escepticismo, cuando los espectadores vieron moviéndose los carruajes por las calles de Lyon, quedaron, cita Gubern, petrificados «boquiabiertos, estupefactos y sorprendidos más allá de lo que puede expresarse».

Sin embargo el pueblo parisiense, corrida la voz sobre aquel espectáculo maravilloso y espectacular, ya al segundo día llenó el salón y las colas recorrían el bulevar. Los diarios de París elogiaron aquel espectáculo insólito y los hermanos Lumière tuvieron asegurada, a partir del segundo día, sus espectadores incondicionales.

Aunque los Hermanos Lumière poseían un amplio stock de películas, en sus primeros tiempos siempre comenzaban por La salida de la fábrica Lumière (La sortie des Usines Lumière, a Lyon, 1895), que según sus historiadores fue su primera película y de paso hacían homenaje a su empresa. El repertorio lo componían películas familiares, sus hijos comiendo, o de la vida de las calles de Lyon, soldados haciendo la instrucción, y al ser Louis Lumière muy buen fotógrafo no evitó la utilización de efectos como el humo en una herrería y las nubes de polvo en una demolición, que tuvieron inmenso éxito. No en balde la fotografía era la madre del cine y sus pioneros no evitaron el arte ya desde los comienzos.

Ya en los primeros momentos se hicieron famosas dos películas que dominaron en su show: Llegada del tren a la estación (L'arrivé d'un train en gare de la Ciotat, 1895) y El regador regado (L'arroseur arrosé, 1895), el primer film de humor, de un minuto, de la historia del cine.

La primera película que se considera rodada en España es Salida de misa de doce de la Iglesia del Pilar de Zaragoza, en 1896, de Eduardo Jimeno.

### **2.2.2 Inicios del cine en El Salvador**

El lunes 4 de septiembre de 1099 en un periódico de San Salvador, se leyó: "Muy concurridas están las audiciones telefónicas en el salón principal del Hotel Americano, se están dando y es

aliciente para el público, las admirables vistas del cinematógrafo, que representa combates de la guerra entre España y Estados Unidos. Desde esta noche hay rebaja de precios, se cobrará solamente 6 reales para las dos tandas."

Así se conoció en El Salvador el nuevo invento, que cambiaría la manera de ver y documentar la historia; su antecedente, la fotografía fija, había significado un notable avance tecnológico; el cine, fotografía en movimiento, la había superado.

Las primeras imágenes cinematográficas salvadoreñas no fueron valoradas en sus más exactas dimensiones, por los estudiosos e investigadores; incluso los propios realizadores las descuidaron. Muchos de sus descendientes las tiraron a la basura o permitieron y propiciaron su destrucción.

Sin embargo, la larga historia del cine nacional merece la importancia misma que otros temas, para los investigadores de la historia. La recuperación de los materiales se vuelve imprescindible, en tanto que forma parte de la construcción de las identidades nacionales.

Las primeras películas salvadoreñas datan de finales del siglo XIX, en los últimos meses de 1899, llegó a San Salvador un ciudadano alemán que los diarios llamaban el Sr. Herbruger, con un aparato proyector, pero también cámara para filmar. (Sermeño, 2006). Todavía entre enero de 1900 y 1901 se finalizaron las suficientes "vistas" locales para ser proyectadas

"Vistas" se les llaman a las películas cortas entre uno y diez minutos, que se realizaban de hechos cotidianos, paisajes eventos de trascendencia; en la época del cine mudo, en particular en los pioneros, siguiendo por supuesto, las inquietudes de los hermanos Lumiere, quienes así comenzaron en Paris en 1895.

Para el 11 de febrero de 1901 ya había material suficiente para dar funciones o "Tandas". El Sr. Herbruger, estrenó en el Teatro Nacional (el de lámina y madera, anterior al actual inaugurado en 1917) los siguientes filmes:

1. Vistas de la salida de misa de la Catedral.
2. Clausura del Congreso Jurídico.
3. El hermoso Parque Dueñas.
4. La Gran Vía. (se refiere al famoso paseo independencia)
5. El Casino Salvadoreño.

Durante las funciones del 11, 12, 13, 14 y 15 de febrero, no hubo mucho entusiasmo, por lo que se pusieron anuncios en puntos clave de la ciudad y para la función del día 17 ya eran llenos totales. Al igual que se acostumbraba con los espectáculos de teatro, se dio una función a beneficio del Hospital General (Rosales).

Las funciones en el Nacional duraron todo febrero. El día 21 hubo sobreventa de boletos (100) y se ubicó a estos asistentes detrás del telón del teatro.

Para el 7 de marzo, el Sr. Herbruger estaba en Santa Ana y se estrenarían las vistas:

1. Palacio Municipal de Santa Ana
2. Lago de Coatepeque

Con la finalidad de hacer mas entretenidas, las exhibiciones del cine mudo, se hacían acompañar de música de piano, tambores y violines en los teatros grandes de la capital y de marimba y guitarra, en el interior del país o en lugares de exhibición que no presentaban las condiciones adecuadas; así fue en las plazas de las poblaciones que carecían de salas, en paredes blancas de casa grandes, muros de iglesias, espacios en que proyectaban los exhibidores ambulantes, muy populares hasta los años cincuenta y a los que el público asistía llevando su propia silla o banco.

El auge del cine vino pronto, los teatros empezaron a combinar funciones estrictamente de artes escénicas con películas ya de argumento llegadas de Europa y Estados Unidos, países que habían cimentado una industria a finales de 1905 con infraestructura, técnicos, productores, directores y estrellas.

El cine salvadoreño continuaba su camino; se hacían documentales, anuncios publicitarios de negocios y del gobierno, se filmaban los grandes eventos y "Vistas de paisajes".<sup>4</sup>

Las migraciones europeas del siglo XIX y principios del siglo XX, marcaron a América Latina. Indudablemente, El Salvador se vio inmerso en ese fenómeno; llegaron muchos pioneros del comercio, la agricultura, La industria, la tecnología y por supuesto, de la cultura.

Al cine le favoreció la llegada de los italianos, en particular de Enzo Bianchi, Alfredo Massi y Virgilio Crisonino. Sin ellos no se puede hablar de la construcción de la cinematografía nacional de la etapa muda y de la etapa sonora.

Entusiastas, vehementes y trabajadores, los emigrantes europeos y asiáticos ayudaron a edificar las nacionalidades republicanas en America Latina. No podemos hablar del entorno del Estado Republicano y sus relaciones económicas, sociales y culturales, sin la asimilación y la integración de estos inmigrantes en las diferentes regiones del subcontinente.

Entre 1905 y 1920, igual se siguieron realizando películas nacionales, si bien las fuentes se quedan en su mayoría en las notas periodísticas, éstas nos informan del avance de la cinematografía salvadoreña así:

---

<sup>4</sup> RECOPIACIÓN HISTÓRICA DEL CINE A TRAVÉS DE CINEASTAS, "PRODUCTORES Y CRÍTICOS EN EL SALVADOR"

Inauguración del Monumento a la Independencia y los próceres del Parque Dueñas (hoy Libertad) en 1911. Desfile de carrozas y quema de pólvora en el campo de Marte (1914)

El 15 de septiembre de 1916, el Sr. Valenti (otro fotógrafo italiano), filmó la gran revista militar en el campo de Marte; con motivo del aniversario de la independencia nacional (La Prensa Gráfica, 1916).

Posteriormente, en 1917 el martes 30 de octubre (La Prensa Gráfica, 1017), reseña el gran estreno en el teatro principal del documental largometraje ;"Erupción del volcán de San Salvador", la película fue filmada por al menos, tres camarógrafos durante los fatídicos hechos del terrible terremoto que asoló y destruyó casi totalmente a la capital y propició la nueva imagen urbana conocemos hoy como Centro Histórico.

Las salas de cine, ya en 1920 habían salido de la capital, la cual contaba con tres recintos, Santa Ana tenía dos y San Miguel, Santa Tecla, Chalchuapa, Ahuachapán, Cojutepeque, Usulután y Sonsonate, una cada una.

El 7 de septiembre de 1922, se anunció que los teatros capitalinos pasaran antes de los estrenos internacionales, una película salvadoreña de anuncios comerciales, realizados en los mejores negocios del centro de San Salvador (La Prensa Gráfica, 1922).

Más adelante, de acuerdo a la recuperación de materiales fílmicos llevados a cabo por el Señor Carlos Bondanza: Retazos de la Historia Nacional y de la Aviación Salvadoreña (2008), la toma del presidente Adolfo Quiñónez Molina fue filmada con gran despliegue de producción. En el filme podemos ver al gobernante caminando por la Plaza Barrios en medio de gigantescos arcos del triunfo elaborados para tal fecha, igualmente el desfile militar con uniforme de gala. El poder de la imagen cinematográfica, no solo impresionante en el filme, sino que nos arroja una gran cantidad de información histórica, sujeta ella misma a una particular investigación.

Estos trabajos ya fueron hechos por Crisonino y Bianchi; igualmente la filmación de las fiestas agostinas de 1923 y 1924; las cuales fueron exhibidas en todo Centro América. El periódico El cuarto poder de San Pedro Sula, Honduras, la elogió: "como un hito a la historia de cine en C.A." el 20 de agosto de 1927.

En el mismo año de 1923 se menciona al primer cineasta salvadoreño nacido acá: Don Francisco A. Fernández, quien realizó la Laguna de Coatepeque y la Laguna de Alegría.

Virgilio Crisonino inaugura su negocio de foto y de cine, precisamente en el año 1923, al siguiente año ya deja constancia de su trabajo en el documental Homenaje al Presidente Pío Romero Bosque; a su regreso de Estados Unidos, con tomas del Puerto de la Libertad y de San Salvador. El



Presidente Romero Bosque, fue uno de los gobernantes más filmados durante la época muda de nuestro cine.

Para 1927 Crisonino crea su compañía productora "Iris Films", realiza un concurso para guionistas para así escoger el "mejor argumento", ya que había decidido realizar la primera película salvadoreña de ficción. Se dio un premio de 500 colones para el primer lugar y de 300 colones para el segundo. Ganó el escritor José Llerena, un dramaturgo nacional muy prestigioso de la época.

El filme se llamó Águilas Civilizadas y se estrenó en los teatros principal y mundial el 1 de septiembre de 1927, con actores aficionados y con tal presencia de público, que la hace el primer gran éxito de taquilla de una película de ficción salvadoreña.

La Prensa Gráfica reseñó el 2 de septiembre: La Película Nacional "Águilas Civilizadas" que hizo Don Virgilio Crisonino, se exhibió ante un público que llenó los dos teatros: el Principal y el Mundial. El productor fue felicitado como fotógrafo y por haber superado los grandes obstáculos que se le presentaron"

El comentario permite ver que el cine salvadoreño, generalmente ha padecido los mismos problemas para su realización, sin embargo, se ha construido paso a paso hasta nuestros días, sin dejar sorprender a propios y extraños.

En 1928 llega al país el famoso aviador Charles Lindergh, Crisonino realizó un film de su llegada a Ilopango, el desfile de San Salvador y la entrega de la condecoración que el Presidente Pío Romero Bosque le impuso en el Salón Rojo del Palacio Nacional. En ese mismo año y como homenaje al mismo presidente, se exhibió en Casa Presidencial (la del centro, no existía la de San Jacinto) una película con "temas salvadoreños": exposiciones, actos en el campo de Marte, donaciones al Hospital Bloom y el magno evento de la visita a Cutuco por parte del Presidente electo de Estados Unidos, Herbert Hoover.

Para 1930, el camarógrafo salvadoreño Juan Orozco, estrenó en el Teatro Principal la revista de actualidades salvadoreñas, Se hicieron al menos seis números entre 1929 y 1931. En la función del 19 de marzo de 1930 (Diario de El Salvador) la película muestra el desfile de presidenciables que irían a elección ese año. El diario dice: "hemos sido informado que varios presidenciables han hecho compras de centenares de galerías y muchas lunetas bajas, a fin de obsequiárselas a sus partidarios, con el objeto de que vayan a verlos y a aplaudirlos cuando salgan en cinta esta noche."

La propaganda política nacional había llegado al cine en forma partidaria y con la fuerza que, a partir de entonces, ya no perdería en los medios electrónicos; en particular las campañas de candidatos a la Presidencia de la República.

El mismo día, 19 de marzo de 1930, también publica otro gran suceso histórico la primera exhibición de una película sonora. El Diario del Salvador habla de que "fue un total éxito el que hubo en la exhibición privada del cine sonoro efectuado antenoche. Discográfico; en vez de cine sonoro debería de llamarse el invento maravilloso, pues la impresión que prevalece no es la del cine, sino la de la Victrola."

(17 de marzo, fecha memorable por ello) en el teatro Principal. Obviamente el filme era extranjero. A la fecha no he podido encontrar con exactitud, la primera película sonora nacional; pero bien pudo ser la revista de actualidades salvadoreñas en 1931.

El programa los constituyó un grupo de 6 "rollos", 3 de los cuales fueron de diferentes operas, una revista de actualidades internacionales, la película reír llorando basada en el famoso poema y un número de baile y canto.

A partir de entonces el cine ya no fue el mismo en 1933, el General Maximiliano Hernández Martínez, propicio que todas las salas del país tuvieran instalaciones para el cine sonoro.

Para la fecha, el cine se había posesionado del gusto de los espectadores. El teatro seguía y sigue con vida, pero el cine, gracias a las grandes producciones de Hollywood y Europa se había constituido ya en una de las más formas de recreación y diversión de todo el planeta y por supuesto en los salvadoreños.

Entre 1930 y 1950 se realizaron más de doscientas películas nacionales. Alfredo Massi sobretodo; Crisonino y varios salvadoreños más (Pinto, Salazar Ruiz, Orozco, Vicente Ortiz y otros) trabajaron intensamente, hicieron cine domestico (pagado por familias) y de exhibición en los teatros, después cines.

En 1935 Massi realiza, con su compañía Lorotone, con la que hacía un noticiero quincenal, a veces mensual, el filme documental del cual conservamos excelentes copias: Los III juegos olímpicos centroamericanos y del Caribe.

Aunque se filmaron más de 5 horas de película, al editarse quedo de 80 minutos. El filme muestra al San Salvador de entonces y el faraónico proyecto de construir el Estadio Olímpico Nacional (con pista de atletismo y piscina para competencias) que se llamo flor blanca; por ubicarse en la hacienda del mismo nombre que le daría también la denominación a la hermosa colonia residencial, hoy Patrimonio Cultural de la Nación.<sup>5</sup>

La importancia de la película radica, no solo en la ya mencionado, sino que incluye la presencia del general Maximiliano Hernández Martínez, en la inauguración y dando el discurso de clausura,

---

<sup>5</sup> Los pioneros del cine en el salvador 2001. Escarlet Cortez. paginas 4- 19

igualmente, al gobernante entregando algunas preseas a los deportistas participantes. En el discurso de clausura se puede escuchar la voz del mandatario.

Un dato importante es que, para 1935, todas las películas que se realizaban en El Salvador, ya eran sonoras. Si bien los próceres de grabación eran rudimentarios, los laboratorios de cine nacional, al menos cuatro para la fecha, realizaban un trabajo extraordinario de banda sonora.

El trabajo de todos los cineastas locales fue realmente titánico y muy prolífico: Massi llegó a filmar más de 200 trabajos; muchos de ellos trabajos de bodas, fiestas, bautizos o graduaciones, pero también documentales, noticieros y eventos de trascendencia nacional como los llevados a cabo por los gobernantes y es eso lo que le da más importancia, para la historia y memoria nacionales, al trabajo de estos realizadores pioneros.

Así tenemos materiales de inauguraciones de grandes obras, del Martinato: El Estadio Nacional (1935), El Parque Cuscatlán (1936), El Palacio de la Policía Nacional (1937), El Palacio de Comunicaciones Eléctricas (1936), inauguración del edificio Dueñas (1948) y un largo etcétera.

Durante su largo mandato, el General Martínez decidió construir una plaza para el santo patrono católico nacional: El Salvador del Mundo; lo ubicó en la hoy conocida por la plaza de las Américas y a partir de entonces (1942) el monumento es el símbolo de la ciudad y del país.

En ese mismo año este hecho queda en la película en colores, de largo metraje, realizado por el salvadoreño Julio Menéndez, con motivo del magno congreso eucarístico que conmemoraba el primer centenario de la fundación de la diócesis y posterior Arquidiócesis de San Salvador.

Para 1950 todos los gobiernos se habían dado cuenta de la importancia del cine como recurso de propaganda, iniciando el fenómeno en 1930, como ya lo dije, en este momento alcanza ya un sentido de profesionalizō, que los diversos ministerios, además de Casa Presidencial, poseían responsables del área de comunicaciones, que incluyan cineastas los contrataban para hacer trabajos de cine de sus oficinas.

Durante los gobiernos del general Maximiliano Hernández Martínez (finalizando en 1944) y del general Salvador Castaneda Castro, (golpe de estado en 1948), se realizaron incontables películas de propaganda, ambos jefes de estado tenían una particular fascinación por el cine y por verse a ellos mismos en las pantallas.

En ese año se realizó una película en colores, revelada en laboratorios mexicanos con un excelente acabado técnico; que se exhibió en Europa y estados Unidos, se tituló: El Salvador 1950. En ella, se promovía el progreso salvadoreño y sus avances sociales, económicos y culturales; también se exhibieron en escuelas, colegios y algunas alcaldías.

A este momento, el cine salvadoreño había hecho documentales, ficción, cine mudo y sonoro, en blanco y negro y en color, la historia nacional tenía ya extraordinarias fuentes, elementos que sirvieron para cimentar una de las identidades culturales nacionales y la integración a las nuevas tecnologías con las que los últimos 115 años, desde la cual se ha comunicado todo de una manera particular y excepcional.

### **2.2.3 El cine en El Salvador**

Las investigaciones de Sermeño registran que, en 1905, otro grupo de "Saltimbanquis" aventureros pasaría por el país, filmando vistas de San Salvador y del Lago de Ilopango. Años más tarde, ya en 1917, la erupción del volcán de San Salvador sería filmada por otros autores, seguramente europeos, desde las proximidades de Opico, Quezaltepeque, y en la misma capital.<sup>6</sup>

Los datos de 1917 fueron encontrados por el investigador gracias a los documentos escritos por el periodista colombiano Porfirio Barba Jacob, presente durante la erupción.

Sermeño sostiene que otras caravanas extranjeras habrían pasado por este rincón de América en esos años, fenómeno que también ocurrió en el resto del continente, como consecuencia de la fuerte migración europea con cicatrices veía sus habitantes buscaban un mejor futuro en otras

---

<sup>6</sup> Los pioneros del cine en el salvador 2001. Escarlet Cortez. paginas 4- 19

latitudes, producto de la Primera Guerra Mundial (1914-1917) y las difíciles posibilidades de encontrar empleo en un Viejo continente enfilado hacia la industrialización.

Así miles de "aventureros" migarían con la convicción de rehacer sus vidas, transportando en sus maletas avances y conocimientos tecnológicos novedosos hacia los países latinoamericanos, como la fotografía, la radio, la aviación y por supuesto la cinematográfica.

#### **2.2.3.1 Las primeras funciones**

Pero las exhibiciones montadas por estos "saltimbaquis" eran muy distintas a las que conocemos ahora. No existían salas de cine, por lo que las "funciones" se hacían en las paredes exteriores de las iglesias o en alcaldías, pues normalmente eran en las más grandes y blancas. Cada asistente llevaba algo en que sentarse, pues no había butacas.

Se anunciaba el inicio de cada exhibición resonando las campanas de la iglesia del lugar o lanzando un cohete de vara.

Unos años mas tarde, cuando el cine comenzó a contar historias mas complejas en la gran pantalla, las escenas eran acompañadas por rótulos en donde se leía los parlamentos de cada personaje.



Para completar la ambientación de cada escena, se añadía el ingrediente musical: desde marimbas y pianos hasta llegar a verdaderas orquestas. Se escribieron variadas melodías para identificar acción, humor, romance o drama para acompañar las imágenes en pantalla.

Al parecer, el Salvador no escapó a este enamoramiento por el cine. Ya en 1908, existía una sala de teatro adaptada para cine en Sonsonete, ejemplo de la atracción que generaba "la gran pantalla" en la zona rural, hambrienta de diversiones nuevas.

El 7 de septiembre de 1919 surge "la compañía Nacional de Espectáculos", llamada también "Empresa General de Espectáculos", propiedad de los hermanos Meardi. Esta compañía apoyo (y se beneficio de) distintas expresiones artísticas de la época, como la música, el teatro, la opera y las exhibiciones de cine, las cuales eran presentadas en salas de teatro de Jucuapa, Berlín, Santiago de Maria, San Miguel, San Salvador y Santa Ana.

#### **2.2.3.2 Un intento Quijotesco**

Durante la dinastía de los Meléndez-Quiñónez en la presidencia salvadoreña (1913-1927), hubo grupos de personas que acompañaron con cámaras cinematográficas las obras de estos gobernantes, en lo que habrían sido el primer intento de filmar noticias en el país. Sin embargo, esto es solo una suposición del investigador Héctor Sermeño, pues no se tiene ningún registro que respalde esta teoría.

Afortunadamente, si existen algunos datos escritos sobre el primer largometraje con argumento hecho en El Salvador, el cual estuvo a cargo del emigrante italiano Virgilio Crisonino y se llamo "Las Águilas Civilizadas"

Las filmaciones de realizaron con una cámara de manivela con formato de 35 mm., mientras que el proceso de revelado y copiado de la cinta fue totalmente casero y artesanal. Por supuesto, la cinta era muda.

Tomando como referente el éxito de cintas estadounidenses, españolas, argentinas y mexicanas de los 20s, basadas en el "western", el romance y la comedia, Crisonino le apostó a la filiación de una historia de amor, de un campesino con una campesina y un patrón malo.

La producción de la cinta se inició en 1924 con la selección del grupo de actores y un guionista. Este casting se realizó en San Salvador, ciudad que para la época solo tenia 75 mil habitantes.

Ciriaco de Jesús Alas y el alemán Joseph Kessels, músicos de la época, habrían compuesto las melodías originales que acompañaron las escenas del filme, que tuvo una duración de 95 minutos.

Sermeño también tiene datos sobre la exhibición de la cinta, la cual fue presentada hasta 1927 en los teatros Colon, Variedades y Mundial con el éxito rotundo, tan grande que obligo a dar más funciones para cubrir la demanda del público.

La gente fue capturada por la idea de "verse" en la pantalla, más el atractivo de identificar lugares ya cotidianos incluidos en el filme.

Como la mayoría de cintas de la época, no se conserva ninguna copia de esta película. Las últimas se perdieron en el incendio del teatro nacional, en 1932.

#### **2.2.3.3 CASI EN EL OLVIDO**

"Las Águilas Civilizadas" es el único título registrado en esa época. El tiempo ha borrado la mayoría de datos de la década de los 20s, pues ninguna hemeroteca del país conserva material de esos años.

De lo poco que se rescata de ese decenio, aparece la figura de don Aníbal Salazar, fotógrafo que en 1926 funda el negocio, "Foto Salazar", en la esquina opuesta a la iglesia El Calvario, en San Salvador.

Aunque este personaje se dedicaba más que todo a la fotografía (era muy bueno tomando imágenes de niños). Salazar también se intereso por la cinematografía. Construyó su propia cámara de cine,

formato 35 mm., equipo que le sería también APRA copiar y proyectar los materiales, gracias a varias adaptaciones mecánicas de su propia invención.

Revelaba sus películas manualmente, utilizando marcos y bandejas de madera y el sol como fuente de iluminación.

De este personaje, lastimosamente no se conserva información; mucho menos de alguna copia de sus filmaciones.

#### **2.2.3.4 MEMORIA EXTRANJERA.**

Sin embargo, gracias al trabajo del Museo de la Palabra y la Imagen, se ha podido ubicar dos producciones que, a pesar de ser estadounidenses (y de hecho se conservan en la Cinemateca de aquel país), incluyen escenas de El Salvador a inicios de los 30s.

En aquella época, pasaban por el país importantes compañías fílmicas, como la empresa de los hermanos Hill, de estados Unidos, quienes filmaron en 1932 escenas en fincas cafetaleras del occidente de El Salvador.

También Existió - en esos mismos años- otra compañía norteamericana que paso por nuestras tierras en búsqueda de imágenes para enriquecer el tema "la influencia Yankee en Centroamérica"

Asimismo, la cinemateca de la universidad de San Carlos Guatemala, conserva una cinta de 35 mm., donde aparecen imágenes de las celebraciones agostinas de San Salvador, posiblemente durante los años 20s.

#### **2.2.3.5 El Aventurero.**

A pesar de los pocos datos que surgen sobre el cine en sus primeros pasos en el país, existe un personaje que fue fundamental para el desarrollo del séptimo arte en El Salvador: el emigrante italiano Alfredo Massi.

Nacido en San Remo, este "aventurero" tocaría tierras salvadoreñas por primera vez en 1923. Posiblemente por esos años hizo conexión con Virgilio Crisonino, quien se encontraba produciendo "Las Águilas Civilizadas".

Aunque no esta claro que si Massi participo en esta filiación, si se reconoce que pudo disfrutar de su exhibición. Mas tarde, a inicio de los 30s, Alfredo Massi trabajaría para Crisonino en "Foto Iris, el estudio fotográfico de don Virgilio Crisonino.

El espíritu inquieto de Massi lo impulsaría a viajar mucho a Estados Unidos e Italia por esos años, momentos que pudo aprovechar para hacer estudios de fotografía y cine.

De esta forma, haciendo pruebas y aprendiendo de sus errores desde finales de los veintes, armado de una sencilla cámara Baby Pathé de 16 mm., Alfredo Massi comenzó a perfeccionar su veta cinematográfica. Los frutos de esta inquietud no tardarían en aparecer.

#### **2.2.3.6 El noticiero Lorotone.**

Entrada del Cine Principal de San Salvador. Una tarde de 1932. El público acude para asombrarse con el gorila gigante que escala rascacielos. Es El éxito de Hollywood: "King Kong".

Las luces se apagan. Los asistentes se acomodan en las butacas. De repente, un animal muy diferente, una lora, aparece en la gran pantalla. Es el símbolo del primer noticiero cinematográfico salvadoreño: Lorotone, producido y filmado por el italiano Alfredo Massi.

Entre 1932 y 1933, Massi y sus socios, los hermanos Federico y Alfredo Mejía, iniciaron el ambicioso proyecto de filmar un noticiero financiado con capital propio. La idea fue inspirada por "Metrotone", un noticiero norteamericano de la época, producido por la compañía Metro Goldwin Meyer.

Lorotone abría su presentación con la imagen de una lora, parodiando de esta forma al león que aparecía en el informativo de la Metro Goldwin Meyer.

La producción, según datos proporcionados por el cineasta y colaborador de Massi, Max Mejía Vides, fue hecha con una cámara sonora de 35mm., alquilada en los Estados Unidos. El trabajo de revelado y edición, según Mejía, se hacía en Chicago.

Este noticiero documentaría importantes fragmentos de la historia nacional: el ciclón que azotó a nuestro país en 1934, el vuelo de los aviones de correo que tenía la fuerza aérea en ese mismo año, la Ceremonia oficial del General Hernández Martines y la creación del Banco Central de Reserva, entre otros.

De esta manera Massi utilizaría su empresa para filmar acontecimientos ligados directamente al poder gubernamental, y Martínez, a su vez, usaría esta herramienta para difundir su propaganda política. Fue uno de los tantos dictadores megalómanos que vieron las posibilidades comunicativas que ofrecía este medio de entretenimiento, debido a su carácter popular.

#### **2.2.3.7 El Final de Lorotone.**

Mas el noticiero tendría una vida muy corta, con solo una veintena de películas presentadas, pues resultó ser una aventura demasiado costosa.

Las hijas de Alfredo Massi, Lucia y Fiorella, coinciden con lo dicho por Max Mejía Vides sobre las dificultades que llevaron al cierre definitivo del proyecto.

Los problemas comenzaban con la falta de patrocinadores estatales, además de los altos costos -en tiempo dinero- en los envíos del material en bruto para ser procesado y revelado en Estados Unidos. Encima, la presentación mensual o bimensual del noticiero devenía en noticias desactualizadas que no atrapaba la atención del público.

En este último punto, la frecuencia con la que se hacía Lorotone, existe cierta discrepancia en las fuentes consultadas. Tanto las señoras Massi como Max Mejía concuerdan en que este proyecto era mensual o bimensual, pero el investigador Héctor Sermeño plantea que era un proyecto semanal. EN cualquier caso, el número de Lorotone que esta en poder de las señoras Massi no sobrepasa la Veintena.

Según Héctor Sermeño, Lorotone tampoco encontró el apoyo del Gobierno, ya que al general Martínez le interesaba únicamente difundir su propaganda, pero única concreta leyes para el fomentó de la producción cinematográfica salvadoreña. Aunque existieron propuestas presentadas por los cineastas de la época para el desarrollo del cine, estas no dieron ningún fruto.

Con todas estas dificultades a cuestas, Lorotone, con poco tiempo de existencia, llegaba a su fin alrededor de 1936.



#### **2.2.3.8 La joya rescatada**

Afortunadamente para la historia, hay una prueba del trabajo de Alfredo Massi durante este periodo. Se trata de la filiación en 1935 de los III juegos deportivos centroamericanos y del Caribe, realizados en San Salvador.

Esta es una de las piezas más valiosas que existen de los trabajos filmográficos que se han realizado en el país, no sólo por el hecho de remontarse sino también porque es uno de los pocos documentos de esta naturaleza que se conservan en buen estado y accesibles.

Este esfuerzo de conservación tiene su historia: la filiación en 1935 de los III juegos Deportivos Centroamericanos y del Caribe fue realizada por Alfredo Massi como camarógrafo; Alfredo Mejía, quien era ingeniero de sonido y Federico Mejía, el locutor. El formato de película fue profesional de 35 milímetros, en blanco y negro.

Se utilizó solamente una cámara y el filme estaba destinado a formar parte del Lorotone, aunque no se sabe si fue exhibida en aquel entonces. Según las hermanas Massi, y es hasta 1993 que la película es donada por las hijas de don Alfredo al comité Olímpico de El Salvador (COES)

Pero el COES no tenía los recursos para restaurar la película, así que solicito la ayuda del Banco Cuscatlán para patrocinar el proyecto. De esta forma, esta empresa se encargo de la restauración y conservación de la película a formato VHS.

El trabajo se realizó en México y se termino las copias en 1999. De una duración inicial de tres horas; se editó el material a una hora y media. La cinta fue proporcionada a 32 países miembros del Comité Ejecutivo de la Organización Deportiva Centroamericana y del Caribe (ODECABE), al comité Olímpico Internacional y al Museo Olímpico en Lausanne, Suiza.

Melecio Rivera, quien en esa época era presidente del COES, recuerda: "Sabíamos que seria una joya invaluable, no solo para la historia olímpica de El Salvador, sino también para la historia de los juegos Centroamericanos y del Caribe, sobre los cuales no hay mucha historia escrita, ni mucho menos un documento de esta naturaleza"

El general Martínez aparece varias veces en la película: en la inauguración, en la entrega de algunas medallas y en la inauguración, en al entrega de algunas medallas y en la clausura. Otro aporte interesante es que aparece tomas variadas de San Salvador de antaño. Imágenes de la Plaza Barrios, el antiguo Gimnasio Nacional, la Fachada del Palacio Nacional y algunas tomas de los daños que un ciclón provoco al Estadio "Flor Blanca" en 1934, cuando apenas era construido.

#### **2.2.3.9 El cine se ausenta.**

Tras el fin de Lorotone, la producción cinematográfica fue casi nula, mas aun con la aparición de un enfrentamiento armado de carácter internacional que, al parecer, afecto grandemente el desarrollo del "séptimo arte" en el país: la II Guerra Mundial.

Con el estallido de este conflicto en 1939, El Salvador fue el único país en Latinoamérica que apoyo de palabra, a través de su Estado, a la Alemania de Adolfo Hitler, así como los fascistas italianos.

Pero una vez recrudeció el conflicto y los Estados Unidos se involucraron directamente, surgió un cambio de toda la política Americana. El Salvador no fue la excepción. Los migrantes italianos y alemanes fueron considerados personas no gratas y, en algunos casos, eran expatriados y enviados a campos de concentración en Estados Unidos.

Sin embargo, en tierras salvadoreñas, el trato a estos extranjeros fue menos duro debido a la ideología del dictador Martínez, aunque si hubo casos de expropiación: según la señora Vera

Crisonino, esposa de don Virgilio, ellos fueron despojados de su negocio de fotografía hasta que finalizó la guerra en 1945.

Para esta época Martínez ya no estaba al poder, pues había sido derrocado un año antes por militares jóvenes debido, en gran parte, a la presión estadounidense, cuya política no permitía la figura de un dictador enclavado en América Latina.

De todo el período que abarca desde 1936 a 1946 no existen registros filmográficos en el Salvador y fue hasta la década de los 50s que se volvería más profesional.

Antes de entrar a la nueva década, Massi filmó algún material entre el 46 y el 48, con tomas donde aparece Salvador Castaneda Castro, presidente salvadoreño, en eventos oficiales.

#### **2.2.4 El auge del Cine Salvadoreño.**

Durante los años 50s, el cine documental y de noticias despuntaría en el país. Al principio, encabezaría esta nueva etapa Alfredo Massi, quien había fundado su empresa Cine Foto Massi & Co. En 1953. Unote sus empleados era Max Mejía Vides. Ambos producirían una serie de documentales patrocinados por los gobiernos de Oscar Osorio y José María Lemus.<sup>7</sup>

---

<sup>7</sup> RECOPIACIÓN HISTÓRICA DEL CINE A TRAVÉS DE CINEASTAS, PRODUCTORES Y CRÍTICOS EN EL SALVADOR”

Cine Foto Massi & Co. Filmaría momentos históricos en el país al igual que su ancestro Lorotone. Entre sus producciones, realizadas del 53 hasta los 60s, se incluyen títulos como "La Revolución en Marcha", "el buen café salvadoreño" "el centro obrero de Conchalío", "La presa 5 de noviembre" y "Barrabas" un tema bíblico filmado en al puerta del diablo.

Se usaban cámaras y proyectores Bell & Howell, formato 16 mm. A color y con sonido. Gran parte de este material esta todavía en poder de las hijas de don Alfredo y, según se ha podido constatar, el material todavía puede ser visto, aunque el tiempo lo ha deteriorado.

Massi llegaría a incursionar en el área de la publicidad y la televisión, y continuaría haciendo cine hasta la década de los 70s.

Justo en los años en que Massi retorna al cine, a inicios de los 50s, aparecen los cineastas mas reconocidos del país, nombres como: José David Calderón, quien dirigió el documental "Nuestra tierra" en 1950, "Pasaje al mundial" en 1969, "los peces fuera del agua" 1970 y el documental "Izalco" en 1972, así como la revista "Cine Spot el suceso en al pantalla" de 1966 a 1971.

También surge el periodista cineasta José Salazar Ruiz, famoso por sus Cine Selecciones (revista cinematográfica), que produjo más de 627 números de 1960 a 1980. Salazar filmaría, a su vez, varios documentales entre ellos "Presencia 5 de noviembre" en 1951 y "La semilla de la prosperidad" en 1952. Otro miembro destacado de esta generación es Alejandro Cotto. En sus inicios el cineasta pidió prestado equipo de filiación a Massi.

Cotto ha producido y dirigido películas desde finales de los 50s, entre las que destacan: "un camino de esperanza" (1956), "el Rostro" (1960) y "El carretón de los sueños" (1973)

#### **2.2.4.1 El legado**

Todos estos cineastas - y muchos más- continuaron sus esfuerzos a pesar de las limitantes económicas que han acompañado al cine salvadoreño en toda su historia, incluso antes que Massi.

Ahora, hay que valorar los esfuerzos de este pequeño y poco conocido grupo de personajes como Virgilio Crisonino, Alfredo Massi y un puñado de pioneros anónimos que alimentaron, con cada toma, el sueño del cine en nuestro país.

Pero este legado histórico, a pesar de su invaluable riqueza, tiene un lado triste: la semilla del cine no crece en estas tierras, e incluso mueren en el olvido sus pocos frutos, ya que la

mayor parte de estas producciones ha desaparecido y muchas otras están muriendo lentamente, abandonadas en alguna bóveda húmeda y poco apropiada para el material tan delicado.<sup>8</sup>

Según el historiador Héctor Sermeño, muchas de estas obras sólo pueden encontrarse en el extranjero. El investigador agrega que tampoco existen en el país registros escritos que se remonten hasta la época de las primeras vistas, a principios del siglo XX.

Un caso que ayuda a explicar la facilidad con la que se pierde la memoria histórica en el país es el de Carlos Montalvo, un camarógrafo que trabajó en Cine Revista Salvadoreña durante los años 50s, y que más adelante incursionaría en el periodismo y la publicidad.

Montalvo nunca pudo alcanzar el sueño de realizar un proyecto de gran envergadura como una película, aunque sí participó como fotógrafo en una: "El pirata Negro" (1954).

Don Carlos murió en septiembre del 200 y fue entonces cuando su hija, Aída Montalvo, decidió donar el material que tenía su padre a la universidad Centroamericana "José Simeón Cañas"

Entre el material donado se encuentran revistas colmadas de apuntes, fotografías y decenas de rollos de películas en formatos de 8, 16 y 35 mm. La mayor parte aun permanece sin catalogar.

---

<sup>8</sup> Idem

Pero este tipo de donaciones no es común. Un caso similar es el de las hermanas Massi, quienes, a pesar de estar más interesadas en rescatar el tesoro cinematográfico e histórico de su padre, no han encontrado alguien que les ayude a restaurar y conservar mejor todo este material. El olvido es la regla. Estos casos son excepciones.

Todavía pueden ser muchas las obras que duermen olvidadas, algunas están a punto de desaparecer y llevarse consigo la vida de los autores que las crearon.

Hasta hoy, son pocas las personas e instituciones que se muestran interesadas por rescatar esas imágenes históricas de gran valor cultural y educativo, pero el desinterés es total cuando trata de instituciones gubernamentales.

Tal parece que el país seguirá sufriendo de amnesia en cuanto a la experiencia que se ha tenido de hacer cine. Una vieja costumbre de editar el pasado con el olvido, de permitir que la historia se pierda en estantes repletos de sueños abandonados.

#### **2.2.4.2 Virgilio Crisonino.**



Durante la primera Guerra Mundial (1914- 1917), el soldado de infantería Virgilio Crisonino sufrió una herida de gravedad en su cabeza. Tras entrar al hospital y recuperarse, se quedo trabajando como cocinero un tiempo.

Pero un molesto dolor como consecuencia de este hecho lo acompañaría por mucho tiempo, incluso durante los 19 años que trabajo en Nueva York, a donde había llegado como todo europeo de la época: por aventura.

Antes, había estudiado fotografía en Nápoles; luego visitaría San Francisco.

Sus correrías lo llevaron a inicios de los 20s, a tierras salvadoreñas, donde la primera noche desabrió algo que cambiaría su vida: la cabeza dejó de dolerle.

Sin más, el migrante italiano decidió hacer de El Salvador su casa, con la suerte de que en el país centroamericano existía una fuerte y unida comunidad italiana. Tras entablar amistad con su compatriota Alberto Ferracuti, este le prestaría dinero para iniciar un almacén.

Mas tarde, ya con capital propio, Virgilio compraba el negocio de Foto Iris, con el cual iniciaría una prospera empresa de fotografía, en cuyo estudio llego a fotografiar, incluso al dictador Maximiliano Hernández Martínez, de quien era muy amigo.

Tras reunir cierto capital propio, Crisonino se lanzó a la producción de la primera película con argumento del país, la cual llamó "Las Águilas Civilizadas". Aunque la exhibición de la cinta fue exitosa, el italiano, todo un empresario de la fotografía, no tuvo tiempo suficiente para iniciar otra filiación.

No se tiene registros de que haya vuelto a involucrarse con el cine. En 1972, don Virgilio moría en San Salvador, de un paro respiratorio. Aunque no se conserva ningún registro de su obra fílmica, su lugar como pionero del cine salvadoreño es innegable.

#### **2.2.4.3 Alfredo Massi.**

Agesilao Alfredo Augusto Massi Pascarella nació en San Remo, Italia, el 2 de octubre de 1899. Un poco más tarde, a los 16 años, él era un casco más en las trincheras humeantes de la primera guerra mundial, donde combatió como soldado de infantería.

Pasado el conflicto, su inclinación por las artes lo condujeron a París, Francia, donde hizo teatro. La fotografía fue también una de sus inquietudes.

En 1923, Enrico, su hermano mayor que había fundado la primera Fuerza Aérea de El Salvador gracias a su experiencia como aviador de guerra, pidió a Alfredo que viajara al pequeño país centroamericano.

Un poco después de la llegada del menor, Enrico moriría en un accidente de aviación. Alfredo tuvo que volver a Italia, de donde tuvo que regresar 4 años después debido a las difíciles condiciones de la Europa de posguerra.

Ese año, 1927, ayudaría a fundar el primer Conservatorio Musical del país. Un año más tarde, su espíritu de aventura se mezcló con su incipiente pasión por el cine: Alfredo Massi se une al argentino José Mario Barone, quien desde Río de Janeiro había emprendido la aventura de cruzar en automóvil desde Brasil hasta Nueva York. Una cámara de manivela lo acompañó en esta travesía. De regreso, a inicios de los 30s, Massi continuaría aprendiendo de sus errores y perfeccionando sus técnicas cinematográficas, para que en el año 33 fundara, junto a los hermanos Federico y Alfredo Mejía, el primer noticiero cinematográfico del país: "Lorotone".

Lo costoso del proyecto les obligó a abandonarlo a mediados de esa década. Su pasión por el cine volvería a brotar con fuerza en 1953, cuando en asociación con Max Mejía Vides funda "Cine Foto Massi", compañía que duró hasta inicios de los 60s. Con casi una centena de películas realizadas en toda su vida, Massi moría el 7 de enero de 1981 en San Salvador, ciudad que abrazó los sueños en movimiento de este verdadero pionero del cine salvadoreño.

#### **2.2.4.4 Enzo Bianchi.**

Graduado en la Escuela Naval de Génova, Italia, Enzo Bianchi fue capitán de marina durante los años 20s. Muchas de sus travesías incluyeron costas salvadoreñas, más solo de paso.

Pero en 1930, tuvo una poderosa razón para quedarse en El Salvador: un fuerte ataque de apéndice lo obligo a ser hospitalizado, por lo que su barco, "Celina" perdió a su capitán.

Durante su estancia en el centro hospitalario, el italiano fue visitado por muchas personas ya conocidas, generalmente acomodadas, a quienes había alojado en el "Celina" durante sus viajes.

Ahí conoció a quien seria su primera esposa, la hija del prominente banquero Rodolfo Duke, uno de los hombres más ricos del país en la primera mitad del siglo.

Ya instalado en El Salvador, Enzo conoció a Virgilio Crisonino, otro migrante italiano, con quien comenzó un negocio de fotografía. Posteriormente se asocio con René Dutriz, con quien fundo la empresa REYCO (Rene, Enzo y Compañía), otro estudio fotográfico.

Con una fuerte vocación por las artes, don Enzo hizo pintura en Óleo, dibujos y tinta china, y era un experto fotógrafo. De hecho, el había sido el primero en revelar fotografía a color en El Salvador en 1950.

Se presume que podría haber formado parte del equipo de producción de Crisonino durante la filiación de "Las Águilas Civilizadas", realizada de 1924 a 1927, aunque no se tienen datos contundentes.

Como sea, la familia de don Enzo confirma que, años más tarde, su expresividad artística lo llevaría a hacer cine, aunque solo como una afición más.

Por un tiempo filmo bodas, paisajes, eventos sociales, etc. Los cuales venida a personas pudientes de la época; pero nunca fue su negocio principal ya que estaba bien equipado con su estudio fotográfico y tenía, además una venta de lámparas y cerámica italiana.

En la actualidad, solo se conserva algunas imágenes filmadas por Bianchi en su viaje de bodas a México, posiblemente en 1952, en las que aparece una corrida de toros, en la que habría figurado el famoso matador "Manolete". También se ha logrado conservar un proyector, una cámara de 16 mm, un proyector de "slides" y varias fotografías. Todo este material es guardado por el hijo de don Enzo, Arduino Bianchi.

Las funciones itinerantes dieron paso a salas de teatro acomodadas para cine, dispuestas con pantalla y proyector, de 1900 a inicios de los 20s. La Compañía nacional de Espectáculos, que desde 1919 estaba formada por casi una década de teatros en todo el país, introdujo el cine

sonoro diez años mas tarde, en 1929, el mismo año en que Hollywood estrenaba películas con sonido.

Para 1931, con la llegada de Maximiliano Hernández Martínez al poder, el gobernante nombró a Manuel Vieytez para que se encargara de la adaptación de salas de teatro para exhibición de películas.

Así el 9 de julio de 1933 nacía el Circuito de Teatros Nacionales (CTN), institución estatal, que administraba agresivamente por Vieytez, fue una fuerte impulsadota del cine comercial y una competidora fuerte de esta industria.

El Circuito inicio a lo grande, con la exhibición de simultanea en los teatros Nacional, Principal y Popular de la película "Las aventuras del general James". El apoyo estatal hacia el circuito y la competitiva administración de don Manuel afectaron a su principal competidora, la Compañía Nacional de Espectáculos, la cual vendió varias salas al estado en 1938. Cuatro años más tarde, los Meardi se declararon en quiebra, por lo que CTN ya era un monopolio.

Mas tarde aparecerían otras empresas, como "Teatros de El Salvador" (TESAL), "Cadena de Cines de EL Salvador" (CACINESA) y "Pelimex" entre otras, las cuales inundarían con nuevas salas de cine la capital salvadoreña durante la década de los 50s.

Cabe mencionar que este auge en la exhibición de películas se debió en gran medida al apoyo que recibía el cine por parte de los gobiernos militares de la época.

Como ejemplo en, 1950, el presidente Salvador Castaneda Castro promulgaba una ley de: "Protección de Fomento de Cines y Espectáculos", la cual implicaba bajos impuestos a la entrada de maquinaria y mobiliario relacionado con la exhibición cinematográfica.

La historia del cine en El Salvador puede dividirse en tres períodos: la primera mitad del SXX, los inicios del séptimo arte en tierras salvadoreñas; la segunda mitad del SXX en que se sigue representando la realidad, se incursiona en el cine narrativo y más experimental, y se escribe el importante capítulo de la producción durante el conflicto armado; y el cine de la posguerra.<sup>9</sup>

A inicios de siglo, como aún no existían las salas de cine, las funciones se realizaban al aire libre, proyectando las imágenes en los muros de iglesias o alcaldías, que eran las más grandes y blancas, y los espectadores debían llevar en qué sentarse. El fondo musical provenía de interpretaciones en vivo que iban desde marimbas y pianos hasta orquestas. Se anunciaba la función tocando las campanas o lanzando cohetes de vara.

---

<sup>9</sup> Texto extraído de [http://www.elfaro.net/secciones/El\\_Agora/20050207/ElAgora5\\_20050207.asp](http://www.elfaro.net/secciones/El_Agora/20050207/ElAgora5_20050207.asp)

El primer largometraje con argumento hecho en El Salvador fue "Las Águilas Civilizadas" (35 mm), del migrante italiano Virgilio Crisonino, una "historia de amor entre una campesina y un patrón malo que se exhibió en 1927 con gran éxito. No se conservó ninguna de copia de dicha película.

Durante los primeros cincuenta años de la historia del cine salvadoreño predominó el género documental y el formato de 35 mm. Casi toda la producción de esa época está ligada al nombre de Alfredo Massi, también inmigrante italiano, cuya obra documentada abarca 80 producciones, 25 realizadas en formato de 35 mm entre 1932-1934 y 55 en formato de 16 mm realizadas entre 1940 y 1966.<sup>10</sup>

Massi estuvo involucrado en dos empresas cinematográficas en las que una serie de documentales de lo que gobernantes como Maximiliano Hernández Martínez, Oscar Osorio y José María Lemus se sirvieron para fines de propaganda política. Massi filmó y produjo el primer noticiero cinematográfico salvadoreño financiado con capital propio: "Lorotone". Un documento importante de esa época es la filmación de los III Juegos Deportivos Centroamericanos y del Caribe (1935).

---

<sup>10</sup> Texto extraído de [http://www.elfaro.net/secciones/El\\_Agora/20050207/ElAgora5\\_20050207.asp](http://www.elfaro.net/secciones/El_Agora/20050207/ElAgora5_20050207.asp)



Otros ejemplos de sus obras son: "La revolución en marcha", "El buen café salvadoreño" y "La Presa 5 de noviembre".<sup>11</sup>

### **2.2.5 La segunda generación**

Entre los nombres de la historia del cine hecho en El Salvador en la segunda mitad del SXX se cuentan: José David Calderón, Alejandro Cotto, Baltazar Polio y André Gutfreund. Pero además surgieron una serie de esfuerzos institucionales para la creación cinematográfica, entre ellas una gubernamental, Televisión Educativa (TVE) y dos ligadas a organizaciones guerrilleras. La producción registrada de estos años alcanza los cincuenta títulos.

José David Calderón creó el primer largometraje salvadoreño: "Pasaje al Mundial" (1969), un documental que presentó el partido en que El Salvador clasificó al mundial de fútbol de México en 1970, y "Los peces fuera del agua" (1970), la primera película con argumento, exhibida en 1971. A él se atribuye los primeros esfuerzos por hacer cine comercial en el país.<sup>12</sup>

Alejandro Cotto, quien estudió cine en México, realizó producciones por encargo de funcionarios o instituciones gubernamentales durante la presidencia de José María Lemus, pero sus creaciones le granjearon mote que iban desde "Damo de la mujer de Lemus" hasta "comunista", según la perspectiva de quien las viera. Eran los años de la Guerra Fría, de creciente convulsión social y

---

<sup>11</sup> *Ivette Amaya, Oscar López, Lilian Martínez, Beatriz Valdés. "Segunda generación de cine salvadoreño 1960-1962" (2002)*

<sup>12</sup> Texto extraído de [http://www.elfaro.net/secciones/El\\_Agora/20050207/ElAgora5\\_20050207.asp](http://www.elfaro.net/secciones/El_Agora/20050207/ElAgora5_20050207.asp)

del surgimiento de las organizaciones que más tarde conformarían el FMLN. Entre sus obras destaca "El rostro" (1960), que quedó entre las finalistas del Festival de Berlín.

Baltazar Polío filmó en 1975, al regresar de sus estudios de cine en Francia "Topiltzin" (pequeño príncipe en nahuatl), el primer cortometraje experimental, sobre la vida de un niño vendedor de periódicos. En lugar de "dolly" para seguir los desplazamientos utilizó un carro escarabajo, en lugar de una grúa para seguir ascenso y descenso un sube y baja y una rueda de Chicago. Esta película participó en el Festival de Cine de Bilbao España y en el Festival de Nuevo Cine Latinoamericano de La Habana, Cuba. Polío emigró a Estados Unidos a causa de la guerra, en donde continuó su trabajo audiovisual.<sup>13</sup>

Televisión Educativa (TVE) creó en 1973 el Departamento de Producción Cinematográfica, al que se dotó del equipo técnico de producción audiovisual más completo de la época y en donde se hizo cine documental sobre diversos temas.

Cineastas de gran renombre, entre ellos el francés Jean Leduc y el italiano Roberto Rosellini, vinieron al país para brindar capacitaciones. Durante la presidencia de Napoleón Duarte TVE cae en descuido, por pérdidas y robos de materiales así como equipo fílmico y técnico.

---

<sup>13</sup> idem

André Gutfreund, quien laboró por dos años en TVE, estudió posteriormente cine en Estados Unidos. Ahí desarrolló su actividad fílmica y ganó un Oscar por el cortometraje "In the región of Ice" ("En la región del hielo") en la categoría de producción en 1976.

En 1979 el golpe de Estado que depuso al entonces Presidente Carlos Humberto Romero y el inicio de la guerra civil generaron un quiebre en la incipiente industria salvadoreña del cine.<sup>14</sup>

#### **2.2.5.1 El capítulo de la guerra en el cine salvadoreño**

"La necesidad de los grupos clandestinos de promover su causa provocó el surgimiento de un medio alternativo para dar a conocer su versión de los hechos. Paradójicamente el grupo insurgente le sacó mejor provecho al cine que el gobierno, contrario a lo que otros sistemas han hecho a lo largo de la historia". Así describe la incursión de organizaciones guerrilleras en la producción fílmica la investigación "Segunda Generación de cine salvadoreño 1960-1992" (UCA, 2002).

Uno de los principales aportes del cine de guerra fue el valor documental e histórico de las imágenes del conflicto. Se consiguió articular una organización y se hizo producción sistemática, además de que se establecieron mecanismos de distribución, destinados el público de las redes de solidaridad internacional.

---

<sup>14</sup> Texto extraído de [http://www.elfaro.net/secciones/El\\_Agora/20050207/ElAgora5\\_20050207.asp](http://www.elfaro.net/secciones/El_Agora/20050207/ElAgora5_20050207.asp)

Dos organizaciones guerrilleras crearon sus propios grupos de cine. Las Fuerzas Populares para la Liberación Nacional (FPL) creó el Instituto Cinematográfico El Salvador Revolucionario (ICSR), mientras que el Ejército Revolucionario del Pueblo (ERP) creó el Sistema Radio Venceremos (SVR). Ambas organizaciones produjeron de forma sistemática y constante, también hubo aportes de otros grupos que formaban el FMLN.

Entre las obras de esta etapa cabe mencionar documental de la época fue "La decisión de vencer" (1981), del Colectivo "Cero a la izquierda", integrada por Guillermo Escalón y Manuel Sorto, que más tarde se integraría al SRV, y la película "El Salvador, el pueblo vencerá", de Diego de La Texera (ICSR, 1982), que tuvo distribución en 30 países y fue traducida a nueve idiomas.<sup>15</sup>

Gran parte del material producido durante el conflicto quedó disperso. Ha habido pocos intentos por rescatarlo: La Universidad Nacional, el Museo de la Palabra y la Imagen (dirigido por Carlos Consalvi, que era parte del SRV), filmotecas extranjeras (debido a la participación en festivales), así como archivos particulares dentro y fuera del país.

#### **2.2.5.2 El cine de la posguerra**

Para cuando terminó el conflicto armado la actividad cinematográfica en el país empieza entonces a sufrir algunos cambios. En tanto que había predominado hasta entonces el género documental en el cine de la posguerra el género de ficción gana terreno -de 18 títulos documentados hasta 2002,

---

<sup>15</sup> Generación de cine en El Salvador. Ivette Amaya, Oscar Lopez. paginas 32 - 34

10 pertenecen al género de ficción-, los documentales ya no sólo retratan sucesos sino empiezan a interesarse en el subgénero biográfico, y los formatos de 35 y 16 mm ceden espacios a nuevas tecnologías como el formato digital.<sup>16</sup>

Guillermo Escalón, del colectivo "Cero a la Izquierda" que formó parte del SRV, y quien dirigió diferentes documentales durante la época bélica, filmó en 1994 el documental "Alejandro", un homenaje a la trayectoria del cineasta y activista cultural Alejandro Cotto. Este documental biográfico rompe la temática de la guerra y abre una nueva brecha para la producción cinematográfica salvadoreña.

El cineasta Jorge Dalton, Fundador de la Escuela de Cine en Cuba, ha realizado tanto documentales biográficos como cine de ficción. Su documental biográfico "Herido de Sombras" (1994, 1ª versión desaparecida, y 1999, 2ª versión) sobre la historia del grupo musical cubano "Los Zafiros", obtuvo el III Premio Coral al mejor documental del Festival de Nuevo Cine Latinoamericano de La Habana en 1994.

"Nacidos para triunfar" (1994), un largometraje de Javier Durán sobre la historia del grupo musical salvadoreño liderado por "Josse Lora", pese a haber sido catalogada como puramente "comercial", forma parte de la historia del cine salvadoreño. Fue estrenada simultáneamente en 21

---

<sup>16</sup> *Scarlett Cortéz, Mauricio Ramírez, Carlos López . "Los pioneros del cine en El Salvador" (2001)*

salas de El Salvador en 1994 y fue distribuida dentro y fuera del país en salas comerciales y renta videos.

En la producción fílmica de posguerra es interesante notar que algunos temas son intereses comunes. En el caso del género de ficción, tres títulos coinciden en el tema del fenómeno migratorio de los salvadoreños hacia Estados Unidos: "Homeland" (1999) de Doug Scout, la historia de un migrante salvadoreño, miembro de maras que llega a Nueva York y es deportado; "Silencio del amanecer" (1999) de Claudia Amaya, filmado en formato digital, trata del fenómeno de transculturización experimentada por una niña que viaja a Estados Unidos; y "Medio Tiempo" (2001) que narra la historia de un joven que vive en Las Vegas, manda dinero a su familia en El Salvador, y debe cuidar a su hermano adoptivo para que no lo maten, como al propio.

En el género documental dos filmes coinciden en el tema de la masacre de indígenas y campesinos que tuvo lugar en 1932: "AMA, La memoria del tiempo" (2002) descendiente del cacique asesinado en esa fecha, y "1932, la cicatriz de la Memoria" (2002) de Carlos Henrríquez Consalvi (ex miembro de SRV y actual director del Museo de la palabra y la Imagen) y Jeffrey Gould, basada en testimonios de sobrevivientes de la matanza. Esta además incursiona en el formato digital.

Las condiciones en que se han realizado las producciones que constituyen el legado de los cineastas salvadoreños bien puede constituir un capítulo aparte en la historia de nuestro cine. Igual ocurriría con el análisis y la valoración de los resultados de dichas obras. Sin embargo,

es justo contradecir la idea comúnmente referida de que en El Salvador no se ha hecho cine. Más de un centenar de títulos, documentados, lo prueban.

### **2.2.6 El cine histórico**

Instituto Smithsonian de Estados Unidos y también cuenta con imágenes filmadas en 35 mm, en 1935, por Alfredo Massi, italiano pionero del cine en El Salvador.

En un principio, este documental no contaba con el equipo para producir, por lo que alquilaban una cámara, con camarógrafo incluido, por un día. A medianos del proyecto, recibieron de una Fundación Española una cámara digital y un equipo de edición no - lineal. Esta donación aceleró el trabajo para que la producción se estrenara oficialmente en Pushtan, Sonsonete, El Salvador, en junio de 2002.<sup>17</sup>

Pero el fin de este documental no es sólo presentarlo y guardarlo. Para Consalvi, su meta principal es difundirlo, su plan tiene como objetivo sacar suficientes copias para dejar una en cada Casa de la Cultura, colegio y universidad que visten. Según Consalvi, cuando estas entidades tengan una copia del documental se podrá comentar sobre este trozo de la historia salvadoreña.

#### **2.2.6.1 Nueva York, 11 de Septiembre de 2001. 8:46 a.m.**

---

<sup>17</sup> Generacion de cine en El Salvador. Ivette Amaya, Oscar Lopez. paginas 32 - 34

Las principales cadenas de noticias transmitían en vivo el momento en que dos aviones comerciales colisionaban con las Torres Gemelas, en Nueva York. El mundo se detuvo para ver desaparecer el centro de negocios más grande de Estados Unidos, el World Trade Center.

Los trágicos sucesos ocurridos el 11 de septiembre de 2001 fueron el punto de partida para que se realizara el documental "In Memoriam, New York City, 09/11/01, que se estrenó el 26 de mayo de 2002, en la cadena HBO y en julio de ese mismo año recibió cinco nominaciones al premio "Emmy".

La iniciativa la tomó el entonces alcalde de Nueva York, Rudolph Giuliani, quien a través de su gente propuso la idea de hacer una película de los acontecimientos del 11 de septiembre.

La editora salvadoreña Paula Heredia trabajó junto a Sheila Nevins, presidenta de la división de documentales de HBO y el productor John Hofman, juntos decidieron que la historia debía ser contada por los neoyorkinos. Por esa razón, pusieron anuncios en todas las revistas, periódicos comunales y diferentes sitios en internet en los que pedían que cualquier persona que hubiera grabado algo ese día en cualquier formato, enviara el material.

Fue así, como recibieron la colaboración de por lo menos 500 personas, y aproximadamente mil horas de filmaciones. Después, fueron a las agencias noticiosas, quienes les entregaron lo que habían grabado ese día. Al mismo tiempo, entrevistaron al alcalde Giuliani y a todo su equipo de trabajo.



Paula Heredia afirma que este proyecto tiene como finalidad ser unos documentos históricos, que quede dentro de la colección permanente del museo de la ciudad de Nueva York.<sup>18</sup>

#### **2.2.6.2 30 julio de 2002. Llega el Papa a Guatemala**

Los guatemaltecos no se esperaban para que el Papa Juan Pablo II llegara a su país por tercera vez y por fin oficializar la canonización de Hermano Pedro de San José de Bettancourt.

Por ese motivo Guillermo Escalón produjo y dirigió en Guatemala, junto a Ana Carlos la producción "El Iluminado del Volcán" con motivo del 22 aniversario de la beatificación del Hermano Pedro de San José de Bettancourt y como antesala a la visita del Papa Juan Pablo II para su canonización. La producción se realizó con el apoyo de la Fundación Novella.

#### **2.2.6.3 El estreno**

---

<sup>18</sup> Generacion de cine en El Salvador. Ivette Amaya, Oscar Lopez. paginas 32 - 34

Con aroma a velas que simbolizan la fe católica, decenas de fieles e invitados especiales presenciaron al estreno de "El iluminado del volcán", en el atrio de la iglesia San Francisco El Grande, Antigua Guatemala.

El filme inicia con la niñez del beato en Vilaflor, Islas Canarias, y luego presenta escenas de cuando cuidaba un rebaño de cabras en Tenerife. Rodolfo de León fue el actor que representó al Hermano Pedro.

Su inmenso amor a Dios y su fe fueron representadas cuando clavaba su bastón en el suelo, que le servía de reloj de sol para calcular cuándo debía abstenerse de comer y beber para guardar ayuno eucarístico.

#### **2.2.6.4 "Un hombre humilde"<sup>19</sup>**

El filme presenta la llegada del Hermano Pedro a Santiago de los Caballeros, en 1563, cuando tenía 23 años. Él caminaba por las calles en busca de personas necesitadas, ayudaba a los enfermos y llevaba alegría a los niños. También mostraba compasión por los animales.

"El Hermano Pedro era un hombre humilde y bueno, que por su inmenso amor a Dios, a Jesús y a la humanidad, hoy es digno de la devoción de miles de fieles que le agradecen sus milagros". Así

---

<sup>19</sup> Guatemala, 18 de julio de 2002. Artículo del Periódico Prensa Libre. Guatemala.

lo expresa el fraile Damián Cosme Moratorio, autor de la tesis doctoral sobre el perfil histórico del Hermano Pedro, durante una de sus intervenciones en la narración del filme.

La misma representa también su enorme pasión por Jesús crucificado y concluye con la asunción del beato al cielo, en 1667.

Para concluir con la conmemoración del 22 aniversario de su beatificación también se ofició una misa.

#### **2.2.6.5 Productores en potencia**

Dentro del mapa de productores se encontró a un pequeño grupo de jóvenes, que apasionados por las producciones audiovisuales, en especial el cine y continúan estudiando, especializándose o trabajando en este campo. Por su formación, tanto empírica como académica, se presentan como productores en potencia que pueden contribuir, en cierta medida, a la poca cinematografía salvadoreña que existe.

Eduardo Mayén está estudiando cine a la Universidad de Nevada en Las Vegas, Estados Unidos, donde su mentor es Francisco Menéndez, quien imparte clases de cinematografía en esta institución y también está bajo la tutela de Michael Hugo A.S.C. (Director de Fotografía de Melrose Place, Dynasty y la serie original de Misión Imposible)

En el 2002 trabajó en dos cortometrajes: en "Barry", del director cubano Leonardo Portillo, co producida por Oog Oog Productions, compañía norteamericana de cortometrajes independientes,

como cinematógrafo. "Barry" ganó todos los premios del Festival de la Facultad de su universidad, incluyendo mejor película, mejor Director y mejor cinematografía.

Esta producción es parte de la Selección oficial del Festival Internacional de Cine en Las Vegas, que se celebró el 1ero de junio. También, este año, filmó un corto llamado "Tres Delincuentes", el cual escribió, co-dirigió e hizo la cinematografía. Este corto fue co producido por Oog Oog Productions, y se estrenó en el Festival Internacional de Cine de Las Vegas en junio de 2002.

También, ha realizado otros trabajos como: director y guionista en "Deuda Interna", donde Jorge Dalton fue el Productor. "Gaffer", "Little Plastic Jesús", y operador de cámara en "Bath Time", producción de Francisco Menéndez.

Mientras Eduardo Mayén estudiaba comunicaciones y periodismo en la Escuela Mónica Herrera, conoció a Maura Mendoza, quien también estaba interesada en el mundo del cine.

Maura Mendoza colaboró junto a Eduardo Mayén en la filmación de "Medio Tiempo" en las escenas que se filmaron en El Salvador. Actualmente, estudia guionismo en Cuba en la Escuela Internacional de Cine y TV en San Antonio de Los Baños, Cuba. Para poder entrar a dicha Escuela, tuvo que realizar los exámenes de admisión, por medio de Jorge Dalton, representante de dicha institución en El Salvador.

Por otra parte, se encuentra la videasta Verónica Milchorena, sobrina de uno de los primeros cineastas en El Salvador: Baltasar Polio. Entró al mundo de las producciones audiovisuales a través del video. Comenzó a trabajar en MTV Latino en los inicios de los noventa, y luego como

editora en Canal Sur (Grupo de canales superamericanos y centroamericanos). Actualmente, continua produciendo videos musicales para MTV Latino.

Arturo Menéndez debido a la influencia de su padre, el pintor salvadoreño César Menéndez, le interesa todo lo relacionado con la literatura, la fotografía y la imagen. Con esa base viajó a Nueva York a estudiar en New York Film Academy.

En 1998, estando en Nueva York conoce a la cineasta Paula Heredia y trabaja junto a ella por un tiempo.

En 1999 regresa a El Salvador con el deseo de poner una "Productora de Cine Independiente, la primera en Centroamérica". Es así como junto a Jorge Dalton fundan la Productora MECOSTA Films. Juntos produjeron el documental "César Menéndez: El Cazador de Fantasías". También dirigió y produjo el corto, en digital, "Amor prohibido" y el corto en 16mm "Wake up". Lastimosamente, MECOSTA Films dejó de funcionar a mediados de 2001 y Arturo se dedicó a viajar, a trabajar como productor y a estudiar.<sup>20</sup>

Es así como viaja a México a inicios de 2001, trabajando desde enero a marzo, como productor ejecutivo para el film "Crónicas" del ecuatoriano Sebastián Cordero.

En el Sundance Film Festival, esta producción ganó como mejor guión, y es así como empieza a trabajar en un proyecto que involucra a la compañía NHK de Japón a España, a Lola Films y Anhelos Productions, los productores mexicanos de "Y tu mamá también", al final Arturo ya no siguió con el proyecto.

---

<sup>20</sup> Produccion audiovisual del año 2000. lidia Castro, Regina Arbizu. paginas 8- 10

Estuvo en los premios ARIEL en México, en los Estudios Churubusco, allí conoce a Jorge Ponce, quien era Director de Cine de la Academia. Luego, parte a Miami en junio de ese mismo año para trabajar junto a Arturo Hernández de conexión de MTV Latino. Durante los meses de agosto y septiembre se dedica a la publicidad.

Actualmente, Arturo Menéndez tiene la inquietud de estudiar guionismo en España.

También, se encuentra Ricardo Barahona, quien trabaja en el medio de dibujos animados en los Estados Unidos. Estudió en el Instituto de las Artes, en Valencia, California.

En 1993, trabajó como asistente de animación en algunas producciones no muy conocidas, por ejemplo "La Princesa Cisne" y un par de series de televisión de caricaturas para canales como USA y HBO.

Actualmente, Barahona vive en San Francisco y ha trabajado en comerciales animados para la televisión, en campañas de Coca Cola, Nickelodeon, Pepsi y United Airlines, entre otros.

Norman Douglas, graduado de la especialidad en Dirección de Fotografía cinematográfica de la Escuela Internacional de Cine de La Habana, Cuba en 1995.

Logró estudiar en Cuba a través de un lugar llamado "El Sur", que en ese momento era una plataforma para las personas que querían estudiar cine fuera del país.

En 1998 buscando hacer y participar en producciones por su cuenta se va a Panamá. Estando allá se le presenta la propuesta de regresar y trabajar en El Salvador (2001), en el área de Tecnologías Educativas, dentro del Ministerio de Educación, junto a Jorge Dalton.

Por otra parte, Carmen Martínez mientras estudiaba la carrera de Comunicaciones y Periodismo en la Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas" (UCA), colaboró como Ayudante de Producción

en "Trampa para un gato" en 1994, largometraje que lo animó a seguir estudiando Producción de cine en la Universidad de la Ciudad de San Francisco, California.

Actualmente, Carmen Martínez se encuentra en la fase de pre-producción de su cortometraje "Virgen", subvencionado por el proyecto Corto Joven Ayuntamiento de Málaga, España. También, se encuentra preparando su primer guión de largometraje "Campanas Negras", desarrollado a partir del taller de guionistas en el Festival de Jóvenes realizadores de Granada 2001 y 2002.

#### **2.2.7 ¿Distribución de Cine salvadoreño?**

Es más fácil encontrar "La guerra de las galaxias" en los renta videos salvadoreños, que la producción salvadoreña "Alejandro", de Guillermo Escalón.

Las producciones salvadoreñas no son conocidas por diversas razones, desde la displicencia evidente del Estado hasta la indiferencia por parte de los mismos salvadoreños.<sup>21</sup>

Esto sucede por la falta de una estructura que pueda facilitarle a las producciones su segura distribución y comercialización. Sin embargo, existen entidades que distribuyen, bajo sus propias leyes, las pocas producciones salvadoreñas que se han hecho.

La Universidad de El Salvador cuenta con una videoteca, la cual surge en 1995, con la llegada del Sr. Felipe Vargas a la Dirección de la Secretaría de Comunicaciones de la universidad. Actualmente, la videoteca está a cargo del Lic. Douglas Hernández.

---

<sup>21</sup> 50 años del cine en El Salvador. Resvista de concultura. texto Hector Ismael Sermeño.

La videoteca cuenta con 15 películas salvadoreñas, desde antes de la guerra hasta la actualidad, además de películas extranjeras. Este material fílmico se encuentra grabado en VHS, pero pronto lo pasarán a formato digital (DVD). Aunque la videoteca no alquila las películas si se pueden ver las producciones nacionales, dentro de las instalaciones de la videoteca.

También existe el Cine Club de la Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas" que ofrece el servicio de alquiler, pero antes hay que pagar la membresía. El cine club proyecta películas, de todo tipo en el Auditorium de la universidad dos veces por semana, durante todo el ciclo y presentan un Festival de Cine Latinoamericano una vez al año. A su vez, realiza trabajos de proyección social con comunidades, presentando diferentes películas, con énfasis en los niños y niñas.<sup>22</sup>

### **2.2.8 cine en la actualidad**

"La poca o ninguna producción fílmica en El Salvador en la actualidad obedece a la soledad de los potenciales creadores"

Guillermo Escalón, cineasta salvadoreño.

Los frutos de la producción cinematográfica salvadoreña, después de los Acuerdos de Paz reflejan de manera evidente que en El Salvador todavía no existe una industria cinematográfica. Sin embargo, esto no indica que no haya productores salvadoreños que se encuentren trabajando o

---

<sup>22</sup> 50 años del cine en El Salvador. Revista de conculura. texto Hector Ismael Sermeño.



estudiando en diversas ramas del cine, como Paula Heredia en edición, Guillermo Escalón como Director de Fotografía o Eduardo Mayén, quien está estudiando en la Universidad de Nevada. También tenemos a un Francisco Menéndez o un Mario Tenorio como directores y guionistas.

Tal como afirma Rolando Medina, crítico de cine, "estamos despertando", ya que este grupo de productores que está fuera o que ha regresado a El Salvador a producir, no sólo se ha formado de manera empírica y autodidáctica, sino que busca especializarse en las diferentes opciones que ofrece el área cinematográfica.

Este fenómeno alimenta el optimismo entre los productores salvadoreños, ya que los que estudian fuera, al regresar al país, aportan, en cierta medida, con "ideas frescas" a la producción audiovisual salvadoreña

Esa perspectiva positiva no puede obviar que las producciones cinematográficas salvadoreñas no surgen con el apoyo del Estado, sino que nacen como iniciativas individuales, las cuales han podido articularse por un esfuerzo colectivo. Al momento de producir. Esto es evidente en el documental "AMA. Cicatriz de la memoria", cuyo director Daniel Flores tuvo que recurrir a la Procuradora Comercial OMEGA para hacer su proyecto realidad; o el caso de Jorge Dalton<sup>23</sup> y Arturo Menéndez, quienes tuvieron que apoyarse en el centro de proyección universitario Audiovisuales UCA, para producir "César Menéndez: El Cazador de Fantasías".

---

<sup>10</sup> Dalton, Jorge. 16 de septiembre 2000. "Memorias de un cine perdido. Parte Final". Revista ECO, sección de espectáculos de La Prensa Gráfica. Pág. 57

Resulta interesante el hecho de que las colaboraciones vienen de plataformas que no se dedican a la producción cinematográfica, sino que sus fines son producciones comerciales o institucionales.

Además, hoy en día las universidades que cuentan con centros de proyección audiovisual, se convierten en nuevas plataformas que salen fuera de su lógica de producción y tienen una visión cinematográfica.

Es al enlazar las iniciativas individuales con esfuerzos colectivos que después de los Acuerdos de Paz se produjeron 17 producciones audiovisuales que rompen con el modelo dominante de producción, el cual se dedica a la línea publicitaria, noticiosa e institucional. Es decir, que no responden a esa lógica de producir para un cliente o una televisora, sino que acercan más a la producción cinematográfica.

Dentro de la materia del financiamiento se debe reconocer que 12 producciones fueron posibles porque los productores han buscado una alternativa de co producción con países que están dispuestos a realizar proyectos cinematográficos. Las cinco restantes se han podido producir arduamente con fondos del mismo productor y/o con el apoyo de plataformas comerciales, universitarias e institucionales.

También, se debe señalar otro aspecto además del económico, que es el contexto social que influye al momento de crear y producir. Los productores salvadoreños en el extranjero tienen como temática predominante: los efectos de la post guerra y la inmigración. Tal como lo define Claudia Amaya, directora salvadoreña, residente en Nueva Cork, no podía definirlo mejor al decir que

"toda persona que haya vivido una guerra lleva sobre su frente un sello que dice: Víctima de guerra".

En cuanto a las producciones hechas en el país, los temas giran en torno a lo rural, el salvadoreño que vive en el campo o se refiere al rescate de la memoria histórica. Estas producciones básicamente están enmarcadas dentro de los géneros de Documental y Ficción.

Otro elemento que forma parte de la producción cinematográfica salvadoreña, después de los Acuerdos de Paz, es la incursión de técnicas digitales para producir, superando los altos presupuestos de las producciones. Por este motivo, varios productores salvadoreños incursionan en este nuevo soporte. A la vez porque no tienen otra opción para producir o no pueden acceder fácilmente a los formatos por excelencia, el 35 mm y el 16mm.

Carlos Henríquez Consalvi comprobó esto al producir el documental "32: Cicatriz de la Memoria", ya que este proyecto utilizó en su totalidad el formato digital.

Aunque el soporte digital da una mayor facilidad económica para producir, sigue siendo un pequeño esfuerzo, sin ninguna participación del Estado.

Carlos Consalvi comenta que el digital reduce los costos, pero es responsabilidad del Estado crear incentivos para motivar y ayudar a los productores. Es bajo esta perspectiva que la mayoría de productores le lanzan la crítica al Estado, pero este llamado va más allá de lo económico y conduce a la verdadera médula del asunto: el Estado nunca ha tenido la visión de generar políticas culturales que trasciendan y así estructurar los mecanismos necesarios para una cultura cinematográfica en El Salvador.

Igualmente, lo demuestran las actitudes de CONCULTURA al limitarse a promocionar, por medio de afiches, dos Festivales de cine, en los años de 1995 y 2001.

Esta ceguera de no generar políticas culturales empaña toda expectativa de que después de la firma de los Acuerdos de Paz iban a florecer las diversas ramas culturales del país, incluyendo las artes audiovisuales.

Quizás lo más pertinente que ha realizado el Estado es la reciente creación del primer espacio dedicado a las artes audiovisuales, donde la encargada de dicho departamento es Astrid Bahamond, quien junto a Jorge Dalton impulsa el Primer Certamen de Video a nivel Nacional a celebrarse en el 2003.<sup>24</sup>

Pero el desinterés del Estado no le resta impacto a los esfuerzos que diversas entidades realizan. Tal es el caso de FUNDACINE que intenta, con el apoyo de la Universidad de El Salvador, ser plataforma tanto en producción como en exhibición de las producciones audiovisuales existentes.

También empiezan a abrirse pequeños espacios como los cine clubes en las universidades o el bar café La Luna Casa y Arte para que las personas puedan disfrutar de otro tipo de producciones diferente a lo de Hollywood, dándole espacio a la poca producción cinematográfica salvadoreña.

Ni tampoco le resta importancia al deseo que hay entre los jóvenes productores, ya que buscan formarse en el extranjero, si tienen la posibilidad económica para hacerlo.

---

<sup>24</sup> 50 años del cine en El Salvador. Revista de concultura. texto Hector Ismael Sermeño.

**Al reconocer que no existe una línea de formación especializada, se debe pensar que El Salvador va perdiendo potenciales que buscan hacer realidad sus proyectos y tienen mayores oportunidades de realizarlas fuera del país.**

### **2.3 Marco Conceptual.**

#### **2.3.1 Glosario Técnico.**

- **Actor/Actriz:** hombre o mujer que representa un personaje en una obra teatral, cinematográfica, televisiva o radiofónica.
- **Animación:** Técnica cinematográfica con la que se consigue dar a dibujos u objetos inanimados sensación de movimiento.
- **Arquetipos:** Idea que sirve de modelo a otra. Modelo original y primario en un arte u otra cosa.
- **Banda Sonora:** Parte de la película en la cual se graba el sonido.

- **Cámara:** Aparato que permite captar imágenes fijas (cámara fotográfica) o animadas (cámara de cine o televisión) mediante un sistema de registro determinado, la que permite el registro de imágenes y sonido sobre una película de material fotosensible.
- **Camerino:** Camarín, habitación donde los actores se preparan para la representación.
- **Cine de Autor:** Aquel realizado por un director que a su vez es el guionista y controla la producción técnica.
- **Cine Mudo:** Aquel en que la proyección es silenciosa, sin acompañamiento de sonidos y voces.
- **Cine Sonoro:** Aquel en que la proyección va acompañada de sonidos y voces.
- **Cine:** Apócope de cinematógrafo, local o edificio destinado a la proyección de películas cinematográficas. Apócope de cinematografía.
- **Cineasta:** Persona que interviene en la confección de una película cinematográfica, desarrollando una tarea como director, actor, productor, etc.

- **Cinematografía:** Arte de representar imágenes en movimiento por medio del cinematógrafo. Industria cinematográfica.
- **Cinematógrafo:** Procedimiento óptico-mecánico que descompone el movimiento en una serie de imágenes fijas y que permite su posterior reproducción sobre una pantalla. Edificio o local en el que se exhiben películas cinematográficas.
- **Cinta:** Película cinematográfica.
- **Comedia:** Obra dramática, a menudo de enredo y con final feliz.
- **Copias:** Duplicado en positivo de una película cinematográfica o de una fotografía.
- **Copiión:** Película que se obtiene empalmando todos los planos, y con la que se procede al montaje definitivo.
- **Cortometraje:** Película cinematográfica de longitud inferior a los 1.000 m (35 minutos de duración).

- **Crítica:** Arte de juzgar la calidad, bondad y belleza de las cosas. Juicio sobre una obra literaria o artística. Conjunto de críticos de arte, literatura, etc.
- **Cromática:** Perteneiente o relativo a los colores.
- **Cronofotografía:** Serie de fotografías tomadas de un sujeto u objeto en movimiento, a intervalos predeterminados, que permite su descomposición en fases sucesivas y constituye la base del cinematógrafo.
- **Documental:** Película que muestra escenas tomadas de la realidad con propósito informativo o pedagógico.
- **Drama:** Género literario que comprende las obras escritas para ser representadas. Obra de teatro, especialmente la de tema serio o penoso.
- **Dramático:** Perteneiente o relativo al drama. Dícese del género en que están escritas las obras destinadas a ser representadas.



- **Efecto Especiales:** Procedimientos que permiten intervenir sobre el contenido visual o sonoro de las escenas presentadas al espectador. La denominación engloba las diferentes técnicas con las que se crean efectos artificiales mediante la manipulación de los parámetros (velocidad, iluminación, etc.) que caracterizan la imagen registrada por la cámara cinematográfica.
- **Episodios:** Cada uno de los sucesos que, enlazado con otros, forma un todo o conjunto. Cada una de las acciones parciales o de las partes integrantes de la acción principal en una obra.
- **Escenario:** Parte del teatro dispuesta para que en ella se pueda colocar el decorado y representar obras dramáticas.
- **Estudio:** Conjunto de edificios o dependencias destinado a la grabación de películas de cine, programas de radio o televisión.
- **Film:** Película cinematográfica.

- **Filmar:** Impresionar en una película cinematográfica o en una cinta de vídeo las imágenes que se proyectarán con posterioridad.
- **Filmografía:** Conjunto de filmes de un actor, un director, etc.
- **Fotografía:** Denominación que engloba todos los procesos de obtención de imágenes permanentes basados en la utilización de los efectos de sensibilidad a la luz por parte de ciertas sustancias químicas y materiales (por regla general, compuestos de plata del grupo de los haluros).
- **Fotograma:** Cada una de las fotografías que componen una película cinematográfica.
- **Género:** Carácter común esencial aplicable a una clase de películas.
- **Guión:** Relación escrita y detallada de la acción, los diálogos y los personajes de una película cinematográfica, o de un programa de televisión o radiofónico.
- **Guión Técnico.** Guión literario de una película, que contiene las indicaciones técnicas pertinentes: secuencias, planos, movimientos, etc.

- **Guionista:** Persona especializada en hacer guiones de cine, radio o televisión.
- **Iluminación:** Conjunto de luces destinadas a iluminar grandes superficies, como un estadio deportivo, o un espectáculo, una representación teatral, el rodaje de una película, etc.
- **Imagen:** Reproducción visual de la figura de un objeto sobre un espejo, pantalla, etc.
- **Movimiento:** Estado de los cuerpos mientras cambian de lugar o de posición.
- **Pantalla:** Superficie blanca que sirve para proyectar sobre ella, imágenes cinematográficas y fotográficas.
- **Película:** Cinta de material flexible, resistente y transparente sobre la cual se impresionan imágenes fotográficas o cinematográficas. Cinta impresionada con estas imágenes. Obra cinematográfica.
- **Perspectiva:** Conjunto de objetos que se presentan a la vista desde un punto determinado y producen en el espectador una impresión determinada.

- **Producción:** Etapa de la preparación de una película, programa o emisión.
- **Productor:** Empresario o entidad que financia la producción de películas, programas o emisiones.
- **Productora:** Empresa o asociación de personas que se dedican a la producción cinematográfica o discográfica.

### Capítulo III

#### 3.1 Recolección de datos

##### 3.1.1 Inventario de las primeras producciones salvadoreñas

	Autores	Formato	Duración	Sinopsis
1932	Alfredo Massi	35 mm.	desconocida	Ceremonia oficial del General Hernández Martínez. Incluye desfile militar.
1932	Alfredo Massi	35 mm.	desconocida	Transmisión de poder en El Salvador al general Maximiliano Hernández Martínez.

1932	Alfredo Massi	35 mm	desconocida	Condecoración de la Excma. Sra. Doña Concha de Hernández Martínez, esposa del presidente de la Republica, por el Excmo. Nuncio Apostólico, Monseñor Alberto Levame.
1932	Alfredo Massi	35 mm	Desconocida	Solemne recepción publica del Excmo. Nuncio Apostólico. Monseñor Alberto Levame, embajador de la Santa Sede ante el Gobierno de El Salvador.
1932	Hermanos Hill, EE.UU.	35 mm	Desconocida	Incluye tomas de fincas cafetaleras en el occidente del país.
1932	Compañía estadounidense	35 mm	Desconocida	Esta empresa tomaba imágenes para ilustrar el tema "Los años Yankees", producción que descria la influencia estadounidense en Centroamérica.
1932 - 34	Alfredo Massi	35 mm.	Desconocida	Aspectos de la labor presidencial del General Hernández Martínez. Tomas de interior y exterior de Casa Presidencial.
1933	Alfredo Massi	35 mm	Desconocida	Coronación de "La Reina de la Simpatía"
1933	Alfredo Massi	35 mm	Desconocida	Unas carreras de caballo
1930	Alfredo Massi	35mm	Desconocida	Encuentro de tenis entre San Salvador y Santa Ana.
1930	Alfredo Massi	35mm	Desconocida	Recepción diplomática del ministro plenipotenciario de EE.UU.
1933	Alfredo Massi	35 mm	Desconocida	Declaración del Ministro de Relaciones exteriores en reconocimiento al Estado

				independiente de Machuria, después de la intervención japonesa en el área
1933	Alfredo Massi	35mm	Desconocida	Recepción diplomática de ministro plenipotenciario de México
1933	Alfredo Massi	35 mm	Desconocida	Festejos navideños en Santa Tecla.
1933	Alfredo Massi	35 mm	Desconocida	Ejercicios militares, simulacro de guerra del ejército salvadoreño.
1933	Alfredo Massi	35 mm	Desconocida	Orden de misioneros franceses ayuda a niños pobres.
1934	Alfredo Massi	35 mm	Desconocida	Vuelo filmado sobre el avión de Germán Barón. Massi filmó los 14 aviones que tenía la Fuerza Aérea, cuando entregaba correo a cada departamento, después de la inundación que sufrió El Salvador ese mismo año, 1934
1934	Alfredo Massi	35 mm.	Desconocida	Resultado del Sexto Concurso Cinematográfico de la Cigarrería Morazán, filiación de algunos paisajes rurales.
1934	Alfredo Massi	35 mm.	Desconocida	Filiación de áreas costeras afectadas por la gran inundación del 7 de junio de ese año.
1934	Alfredo Massi	35 mm.	Desconocida	Aviación militar salvadoreña en vuelos de reconocimiento, Aparece el capitán Juan Ramón Muñoz, Jefe de la aviación Militar Salvadoreña.
1934	Alfredo Massi	35 mm.	Desconocida.	Creación del Banco Central de Reserva, 15 de Enero
1934	Alfredo Massi	35 mm.	Desconocida.	Juego de Polo.
1934	Alfredo Massi	35 mm.	Desconocida.	Ceremonia católica, Vía Crucis.
1935	Alfredo Massi	35 mm.	Desconocida.	III Juegos Deportivos C.A. y del Caribe,

				llevados a cabo en el Estadio Nacional "Flor Blanca". Inaugurados y clausurados por el General Hernández Martínez.
1935	Alfredo Massi	35 mm.	Desconocida	Entrega de medalla conmemorativa de los jueces deportivos al presidente de Nicaragua, Dr. Juan Bautista Somoza.
1935	Alfredo Massi	35 mm.	Desconocida.	Ceremonia oficial del Gobierno. Aparece el general Hernández Martínez.
1940	Alfredo Massi	16 mm.	Desconocida	Inauguración de La Constancia, fábrica de cerveza y bebidas gaseosas.
1940	Alfredo Massi	16 mm.	Desconocida.	Toma de posesión en Guatemala.
1940	Alfredo Massi	16 mm.	Desconocida	"Como ejercer el sufragio" - propaganda hecha para el Gobierno Salvadoreño.
1940	Alfredo Massi.	16 mm.	Desconocida.	Jura de la Constitución.
1940	Alfredo Massi.	16 mm.	Desconocida.	Tomas de un terremoto en El Salvador.
1940	Alfredo Massi	16 mm.	Desconocida.	Guatemala, vistas del país
1940	Alfredo Massi	16 mm.	Desconocida.	Día de La Cruz en "Hacienda Tazulet"
1946	Alfredo Massi	16 mm.	Desconocida.	Cuatrocientos años de Fundación de San Salvador. Aparece el Presidente Salvador Castaneda Castro.
1950	Alfredo Massi	16 mm.	Desconocida.	Elecciones de alcalde en zona rural.
1950	Alfredo Massi	16 mm.	Desconocida.	Compañía Presidencial de Menéndez.
1950	Alfredo Massi	16 mm.	Desconocida	Segundo Circuito de Santa Ana

1950	Alfredo Massi	16 mm.	Desconocida	"Democracia en acción" - propaganda del Gobierno.
1950	Alfredo Massi	16 mm.	Desconocida	Funeral militar.
1950	Alfredo Masssi	16 mm.	Desconocida	Escuela de Ciegos
1950	Alfredo Massi	16 mm.	Desconocida	Tomas del Hospital Rosales.
1950	Alfredo Massi	16 mm.	Desconocida.	Carnaval en Panamá.
1950	Alfredo Massi	16 mm.	Desconocida	El Refugio, La Palma, Chalatenango - propaganda del Ministerio de Trabajo.
1950	Alfredo Massi	16 mm.	Desconocida	Carnaval, baile "xuc"
1950	Alfredo Massi	16 mm.	Desconocida	Vespa Club de El Salvador - cuando Massi fue nombrado agente de ventas autorizado por Piaggio, Genova, Italia.
1950	Alfredo Massi	16 mm.	Desconocida.	Historia de La Fuerza Aérea.
1950	Alfredo Massi	16 mm.	Desconocida.	Balneario Obrero "Dr. Humberto Romero Albergue" - creado por el Ministerio de Trabajo.
1950	Alfredo Massi	16 mm.	Desconocida.	"Presa 5 de Noviembre", su inauguración.
1950	Alfredo Massi.	16 mm.	Desconocida	Visita de Sra. Arbenz a El Salvador, condecora al Sr. Villeda Morales, Presidente de Honduras.
1950	Alfredo Massi.	16 mm.	Desconocida.	Visita del Presidente Luwis a Washington, E. U. A.
1950	Alfredo Massi.	16 mm.	Desconocida.	Inauguración del Aeropuerto de Ilopango.
1950	Alfredo Massi.	16 mm.	Desconocida.	Tomas de un viaje a León, Nicaragua.



1950	Alfredo Massi.	16 mm.	Desconocida.	Conferencia de prensa del presidente Lemus.
1950	Alfredo Massi.	16 mm.	Desconocida.	Mensaje presidencial de José María Lemus.
1950	José Salazar Ruiz y José David Calderón.	35 mm.	6 minutos	Filmado y editado para la firma ILOPANIA.
1951	Alfredo Massi.	16 mm.	Desconocida.	Censo hondureño- propaganda para el gobierno de honduras.
1951	José Salazar Ruiz.	35 mm.	Desconocida.	Seguimiento de la construcción de La Presa 5 de Noviembre.
1951	Alfredo Massi.	16 mm.	Desconocida.	Incendio en La Catedral de San Salvador.
1952	José Salazar Ruiz	35 mm.	20 minutos	"La Semilla de la Prosperidad". Documental solicitado por la firma H. De Sola.
1952	Alfredo Massi.	16 mm.	Desconocida.	Graduación de pilotos en la Fuerza Aérea.
1952 - 56	Alfredo Massi.	16 mm.	Desconocida.	"La Revolución en marcha". Producción de dos partes hecha para el gobierno del Coronel Oscar Osorio.

1952 - 56	Alfredo Massi	16 mm.	Desconocida.	"El Salvador, país en marcha" y "La Revolución Cumple". Otra parte de la producción anterior.
1953	Alfredo Massi.	16 mm.	Desconocida.	Desfile militar, en presencia del Presidente Oscar Osorio.
1954	Alfredo Massi.	16 mm.	Desconocida.	Feria Ganadera de Sonsonate.
1956	Alfredo Massi.	16 mm.	Desconocidas	Toma de posesión del presidente José María Lemus.
1956 - 57	Alfredo Massi	16 mm.	Desconocida	Construcción del Hotel El Salvador Intercontinental por José María Lemus.
1957	Alfredo Messi	16 mm.	Desconocida	Mensaje presidencial de José María Lemus.
1958	Alfredo Messi	16 mm.	Desconocida	Inauguración de Hotel El Salvador Intercontinental por José María Lemus.
1958	Alfredo Messi	16 mm.	Desconocida	Película demostrando las relaciones entre los gobiernos de El Salvador y Honduras.
1958	Alfredo Messi	16 mm.	Desconocida	Circuito San Benito - Carrera de los Carros del Buen Corazón.

1960	Alfredo Massi	16 mm.	Desconocida	"El lugar de las anclas", filmado para Comisión Ejecutiva Portuaria Autónoma (CEPA)
1960	Alfredo Massi	16 mm.	Desconocida	"El Puerto de Acajutla", filmado para CEPA
1960	Alfredo Massi	16 mm.	Desconocida	Mario Farrar canta -barítono salvadoreño-, sobrino político de Alfredo Massi.
1960	Alfredo Massi	16 mm.	Desconocida	Ruinas del Tazumal con sonidos.
1960	Alfredo Massi	16 mm.	Desconocida	Primera Asamblea General del Banco Interamericano de Desarrollo. 4 de febrero.
1961	Alfredo Massi	16 mm.	Desconocida	Discurso del Presidente Julio Adalberto Rivera.
1961	Alfredo Massi	16 mm.	Desconocida	Visita del presidente de Estados Unidos, J.F. Kennedy, a Costa Rica. Reunión con el presidente salvadoreño, Cnel. Julio Rivera, sobre la "Alianza para el Progreso".
1961	Alfredo Massi	16 mm.	Desconocida	"Alianza para el Progreso", solicitada por el Banco Interamericano de Desarrollo (BID).
1961	Alfredo Massi	16 mm.	Desconocida	Elecciones del alcalde de Sonsonate.

1962	Alfredo Massi	16 mm.	Desconocida	Conferencia de prensa del Presidente Julio Adalberto Rivera.
1964	Alfredo Massi	16 mm.	Desconocida	Primera Feria Italiana, patrocinada por el Gobierno de Italia. Instalación de pabellón que fue donado posteriormente para continuar con la Feria Internacional.
1964-65	Alfredo Massi	16 mm.	Desconocida	"El Buen Café Salvadoreño" - película filmada para la familia De Sola sobre el proceso del café.
1966	Alfredo Massi	16 mm.	Desconocida	Feria Internacional de El Salvador.

\*No se encontraron datos certeros de producciones hechas del año 1966 al 1993, se cree fue cine de guerra y otras producciones desconocidas\*

1993 "Una Guerra para Conquistar La Paz"

Sinopsis: Documental Histórico sobre hechos ocurridos durante el conflicto armado en El Salvador hasta los Acuerdos de Paz.

1994 "Alejandro"

Sinopsis: Documental biográfico que rescata, con una enorme habilidad en el uso de la cámara, la vida y obra del cineasta salvadoreño Alejandro Cotto.

1994 "Trampa para un gato"

Sinopsis: Basada en uno de los capítulos del libro "Mil y una historias de radio Venceremos" de María López Vigil. Presenta la muerte del Coronel Monterrosa, alto dirigente de las Fuerzas Armadas Salvadoreñas durante el conflicto armado, y cómo el grupo del "Sistema Radio Venceremos" planeó este atentado.

1994 "Herido de Sombras"

Sinopsis: Documental sobre el grupo musical "Los Zafiros"

1994 "El Amor me cae más mal que la primavera"

Sinopsis: Esta historia de las relaciones amorosas y de infidelidad entre cuatro personajes que viven en una casa. Todo se desarrolla a través de diferentes sueños que cada una de las personas tiene a lo largo de los siete minutos de producción.

1994 "El Brinco"

Sinopsis: Un grupo de niños de la calle (Tato, "Chino", Carolina, Jairo, "Chicho") quiere escapar de su dura realidad, donde solo reina la pobreza y la incertidumbre. Solamente se les permite soñar con mucho de fantasías.

1994 "Nacidos para Triunfar. Honor Salvadoreño"

Sinopsis: Largometraje sobre el éxito que consigue un grupo musical salvadoreño (Jhosse Lora) al trabajar con honestidad y respeto. La producción reúne las mejores canciones del grupo musical y muestra diferentes lugares turísticos y representativos de El Salvador.

1995 "El Cuarto Oscuro"

Sinopsis: Estela, una salvadoreña residente en Toronto escribe una novela basada en sus experiencias como prisionera política en una cárcel clandestina, de la cual ella logra sobrevivir.

1997 "La Ventana Roja"

Sinopsis: Sara, una joven salvadoreña que fue atraída a Canadá a los 10 años de edad, esta produciendo una película experimental en formato de súper 8mm, basada en las memorias de su abuela en El Salvador. Mientras el padre, un líder sindical, guarda prisión por sus actividades políticas y su madre trabaja como maestra. Sara, pasa los últimos años en El Salvador bajo el cuidado de la abuela. También incorpora a su película su relación con su amante Alberto.

1997 "La Virtud de un Santo"

Sinopsis: Video de la versión libre del cuento de Salarrué: "De porqué San Antonio Perdió su Virtud". Describe un encuentro o reflexión de cómo el bien y el mal conforman una unidad.

1999 "Roberto Armijo, poeta"

Sinopsis: Biografía de Roberto Armijo, poeta salvadoreño.

1999 "Homeland"

Sinopsis: Cuenta la historia de Adrián, joven salvadoreño que emigró a Nueva York cuando era un niño y la guerra en El Salvador se encontraba en pleno apogeo. En Nueva York, Adrián es miembro de grupo de maras y la complicidad de un asesinato le da el boleto para que regrese a su país de origen.

1999 "Silencio del Amanecer"

Sinopsis: El viaje personal de Claudia, quien cuando era niña deja El Salvador para emigrar a los Estados Unidos. Basada en la experiencia personal de la Claudia de Amaya, en San Miguel en los años 80, presenta mentalmente lo que le ocurre en tiempos de guerra y explota la transculturación de un país a otro.

2000 "El Hombre de una sola Mujer"

Sinopsis: Esta producción está basada en el cuento "La cita" de Ramón González Montalvo. Es la historia de una mujer inconforme con su rutina con "ama de casa" y que se queja de su marido, pues en su vida no hay romance ni emoción.

2000 "César Menéndez. El Cazador de Fantasías"

Sinopsis: Entre una armoniosa música, una mezcla de calor y fantasía el documental biográfico muestra la vida y obra del pintor salvadoreño Cesar Menéndez.

2001 "Medio Tiempo"

Sinopsis: Carlos Bonilla, un joven salvadoreño ilegal que vive en las Vegas y tiene dos empleos para mandar dinero a su pueblito de El Salvador. Hace dos años atrás Carlos Salió huyendo de El Salvador cuando su hermano Ángel fue asesinado bajo unas circunstancias misteriosas. Este evento hace que Carlos trate de proteger a Manolito, su hermano "adoptivo" en las Vegas para evitar que se meta en problemas con unos pandilleros.

2002 "AMA: La Memoria del Tiempo"

Sinopsis: Video Documental que cuenta dos historias: Don Juan Ama, quien servirá como hilo conductor en la vida y muerte de su tío, José Feliciano Ama, cacique de Izalco; y la historia de la familia Ama y sus descendientes directos.

2002 "32 Cicatriz de la Memoria"

Sinopsis: Video Documental que resalta entre fotos, imagen de archivo y testimonios de los sobrevivientes o sus descendientes, la matanza campesina ocurrida en 1932 en Izalco, Sonsonate.



### 3.1.2 Reseña biográfica de productores

#### **Carlos Henríquez Consalvi:**

Participó activamente en la "Radio Venceremos", radio clandestina del ERP (Ejército Revolucionario del Pueblo), brazo militar del FMLN (Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional).

Consalvi colaboro en producciones de cine y video durante la guerra y además participó, por primera vez, con Guillermo Escalón en 1981 en la producción "La Decisión de Vencer".

Desde 1999, es director del museo de la palabra y la imagen, el cual ayuda a recopilar material fílmico y fotográfico que se produjo en la guerra. Además, crean material propio para efecto histórico y cultural. En 1999 produjo junto a Guillermo Escalón su primer proyecto digital, "Roberto Armijo, poeta" video documental de 50min.

En 2002 presenta el video documental sobre la masacre de 1932, titulado "32. Cicatrices de la Memoria", en el cual incluye imágenes de archivo, en formato de 16mm hechas por Guillermo Escalón.

**Noe Arnaldo Valladares:**

Nació en Ataco, Ahuachapán en 1953.

1968 trabajo con Guillermo y Baltasar Polio en la producción "El Gran debut" como actor.

1970 formo su primer grupo de teatro con varios amigos.

1973 estudio Artes Escénicas en El Centro Nacional de Artes (CENAR).

Vivió 8 años en Europa realizando giras con varios grupos de teatro. En España participó en varios cortos, como asistentes de dirección, actor, extra, etc.

Regresa a Centroamérica para trabajar en el Instituto Revolucionario de Cine en Nicaragua (ICSR) en la época de la guerra.

Durante el '82 y '92, en Nicaragua, colaboro en varios largometrajes en los que destacan la cinta "Sandino" del productor Chileno Miguel Littin y "Walker" del productor ingles Alex Cox.

En la década de los noventa se establece definitivamente en El Salvador y crea OMEGA producciones.

En 1994 produce el corto metraje de ficción, "El Brinco" y otras producciones con fines institucionales como "Las Mélicas" y la "Media Naranja".

En 1997 produce, "La Virtud de un Santo", corto de ficción.

Actualmente, realiza trabajos audiovisuales en el departamento de Comunicaciones de ACISAM Asociación de Capacitación e Investigación para La Salud Mental.)

**Jorge Dalton:**

Nació en El Salvador en 1961. Estudio en ICAIC (Instituto Cubano de las Artes y la Industria de Cine), en la escuela de "Latinoamerican news" dirigidos por Santiago Álvarez.

Fue director de programas en la televisión cubana. Fundador de la productora de cine independiente "Taller de los Inundados". Fundador de la Escuela Internacional de cine y tv, de San Antonio de los baños" 1987 (cuba)

Dejó de estudiar en 1988, para dedicar por completo a la producción audiovisual, realizando diversas, producciones en la isla, entre ellas; "Y si vivo cien años, cien años pienso en ti" (1991); "Coopere con los artistas cubanos" (1992); "Cada quien en su lucha" (1995).

Trabajó como asistente del director argentino Fernando Birri, en producciones como "Mi hijo el che" y "Remitente nicaragua carta al mundo"

Productor de documentales de Berta Navarro y La Universidad de Guadalajara, México, 1994.

Su trabajo más reconocido ha sido "Herido de sombra" (1994), un corto documental sobre el grupo musical cubano "los Zafiros", el cual ganó el tercer lugar en el Festival Internacional de Cine de Biarritz en Francia en el 2000. Dirigió el documental sobre pintor salvadoreño Cesar Menéndez, en el 2001.

Actualmente, trabaja en el Ministerio de Educación, en el área de Tecnologías Educativas y es el presidente del primer certamen de video que se realizara en el 2003.

**David Pinto:**

Estudio comunicaciones en La Universidad José Matías Delgado y Cinematografías en Maine, Estados Unidos. Dirigió su primer comercial antes de graduarse: un promocional sobre el centro de cómputo de La Universidad José Matías Delgado.

David Pinto inició como asistente de cámara de Alejandro Cotto en el área de comerciales publicitarios.

En 1993 trabajó como asistente de dirección del cortometraje animado "El héroe" de Carlos Carrera, el cual ganó La Palma de Oro en Cannes. En México ha producido varios trabajos como productor de comerciales.

1997 regreso para establecer en El Salvador y trabajar en la producción de comerciales en la productora de Valle Film. Actualmente, es director de la productora.

En 1999 ayudó en la posproducción del documental "Heridos de sombra" de Jorge Dalton y en el 2000 trabajó como director de fotografía del medio metraje "Medio tiempo" del cineasta Francisco Menéndez, residente en Texas.

**Daniel Flores y Ascencio:**

Realizo estudios en la escuela de cine de la Universidad de Nueva Cork y en la Universidad de Heidelberg, en Alemania. Director de HIP producciones. Fundador y presidente del Instituto de Artes y Letras de Cuscatlán (INALCUZ)

Participo en la producción "Homeland", del director norteamericana Douglas Scout (1999/2000)

Su ultima producción "AMA: la memoria del tiempo", se estrenó en Izalco, Sonsonate, en enero de 2002. Ha colaborado con la producción Claudia Amaya en la exhibición de su video documental "El Silencio del Amanecer".

**Guillermo Escalón:**

Nació: 1 de enero de 1950, en Caracas, Venezuela.

Dirección: 9, rue Armand Moisant, 75015

Tel/fax: 00(33-1) 43 22 87 36

Antiguo miembro del grupo "el taller de los vagos", que más tarde se convirtió en el colectivo "Cero a la izquierda", los cuales filmaron diferentes documentales en la época de la guerra. Luego se convierte en productor independiente, y se integra a lo que posteriormente se llamo "Sistema de Radio Venceremos".

Después de los acuerdos de paz ayuda a la idea de crear el museo de palabras y la imagen junto a Carlos Henríquez Consalvi, donde ayuda de vez en cuando como camarógrafo.

**Producciones después de los acuerdos:**

- 1994

"Alejandro" en formato 16 mm.

- 1998

Director de fotografía: "In the Company of Fear". Documental de 52 min. Canadá. Co-realizador y director de fotografía. "La feria fantástica". Ficción. Guatemala. 20 minutos

Director de fotografía "Ixcan". Largometraje de ficción. Italia/Inglaterra. 90 min.

- 1999

Director de fotografía "Princesa". Largometraje de ficción. Inglaterra/Italia. 90 min.

Director de fotografía: "miguel ángel Asturias". Documental. Francia. 52 min.

Director de fotografía: "Antonio et hélène". Documental. Francia. 52 min.

- 2000

Director de fotografía: "Le pays hante". Documental. Canadá. 52 min.

Co-realizador. "Ana 06". Ficción. Guatemala. 26 min.

- 2001

Director de fotografía: "lo que soñó Sebastián". Largometraje de ficción. Guatemala.

Co-realizador: "voces". Documental. Guatemala. 26 min.

- 2002

Director de fotografía y co-realizador: "El iluminado del volcán". Documental de ficción. Guatemala. 33 min.

**Mario Tenorio:**

Fecha de nacimiento: 17 de septiembre de 1953 en San Salvador, El Salvador. Reside en Canadá, desde 1989. Estudió pintura y dibujo de la escuela de Valero Lecha. Teatro en la escuela libre de

teatro del Centro Nacional de Artes. Realizó diferentes obras teatrales en la universidad de El Salvador. Empezó a incursionar en el mundo del cine por las posibilidades que le brindaba el país extranjero.

Ha realizado tres cortometrajes de ficción:

"The dark chamber" ("el cuarto oscuro"/1995.)

"The red Window" ("la ventana roja"/1997)

"The other" (1999/todavía en proceso de edición)

Todas filmadas en 16mm, las cuales ha presentado en varios festivales:

Local héroe, Edmon (1998); ritmo y color, Toronto (1998); El Salvador (1998) y videoteca del sur, New York (2000). Actualmente esta trabajando en una serie de corto metrajes titulados "Seis cortos fantásticos", en una pieza de danza "Nadine: The last woman on earth" y a la vez esta haciendo una adaptación de la obra "La Celestina" de Fernando Rojas para producirla en teatro en el 2003.

También, tiene el horno una lista de guiones:

- Largometrajes:

The caterpillar



De la misma sangre

¿Y yo que hice?

The ocean

- Cortometrajes:

Luis y Maxine

Alex y Helen

- Películas en tratamientos:

Ana

And now what?

### **Verónica María Milchorena Polio:**

Fecha de nacimiento: Paris, Francia, 16 d marzo de 1972. Profesión: directora, productora y camarógrafa. Sobrina de uno de los primeros cineastas en EL Salvador: Baltasar Polio.

Entra al mundo de las producciones audiovisuales a través del video. Comenzó a trabajar en MTV Latino cuando recién empezaba el canal, de ahí empezó como editora del canal sur, asistía en ediciones para videos musicales y comerciales lo cual fue su escuela. Actualmente es la única directora salvadoreña de videos en Miami. Usa diferentes formatos para sus grabaciones: 35mm, 16mm, súper 16mm y canon X11 (mini DV)

**Paula Heredia Suárez:**

Nacida en San Salvador el 13 de octubre de 1957. Hija del comunicador Leonardo Heredia y la escritora Mercedes Suárez. La infancia de Paula transcurrió entre Honduras y Costa Rica.

En Costa Rica cursó la carrera de bellas artes, especializándose en artes graficas. Luego continúa estudiando en Inglaterra. Después estudia en cine en Nueva York, donde vive desde hace 15 años.

Galardonada en 1996 por la A.C.E (American Cinematographers Editors) por su trabajo de edición en el cortometraje "unzipped". En 1997 crea la fundación Clementina junto con su esposo Larry Garvin. Esta fundación es una institución dedicada a promover el intercambio cultural y educativo en Centroamérica.

Actualmente s presidenta de Mamboreta, Inc. En Nueva York y Mamboneta S.A de C.V en El Salvador, empresa que provee servicios a la industria del cine y televisión en los Estados Unidos y América Latina. Igualmente, imparte talleres de cine y profesorado invitada en la School New y en la escuela de cine de la Universidad de Nueva York.

Nominada en junio de 2002, por su trabajo de edición en el documental "In memoriam, New York City Filmografía:

- editora:

"In memoriam: New York City" (2002)  
"Vagina monologues" (2002)  
"I remember me" (2001)  
"Free Tibet" (1998)  
"Modulations" (1998)  
"Unzipped" (1996)  
"Colorado cowboy: the Bruce ford story" (1994)  
"Texas tenor: the Illinois Jacquet story" (1992)  
"Finding christa" (1991)

- directora

"Paris review; early chapter" (2001)  
"The couple in the cage" (1997)

- productora:

"The Couple in the cage" (1997)

- supervisora de edición:

"G string divas" (2000)

**Francisco Menéndez:**

Cineasta y profesor de la cátedra de cine en La Universidad de Nevada en las Vegas (UNLV). En el 2001 produjo "Medio tiempo" mediodimetrage de ficción que participó en el festival latino de los Ángeles, en Rochester NY, en una conferencia del video en la casa matriz de kodak, en el festival de Edimburgo Escocia, en Big Bear California y en la primera muestra de cine centroamericana y del caribe organizado por FUNDACINE y La Universidad de El Salvador (UES) 2001/26 de nov. Actualmente acaba de filmar un corto titulado "Bath Time"; el cual esta en proceso de post producción.

**Eduardo Enrique Mayen Lainez:**

Nació en San Salvador, El Salvador el 10 de julio de 1977. Estudió comunicaciones en la Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas" (UCA), en La Escuela Mónica Herrera, en el centro de capacitación cinematográfica (México). Actualmente estudia cinematografía en la universidad de

Nevada, las Vegas. Trabajó en la productora comercial Valle Film durante tres años como asistente de dirección.

Francisco Menéndez fue su mentor. Participó como asistente de dirección, productor y actor en "Medio tiempo" e hizo los contactos necesarios en El Salvador. También ha realizado otros trabajos como: director y guionista en "Deuda interna", "Gaffer", "Little plastic Jesús", operador de cámara en "Bath time".

Actualmente está estudiando cinematografía en La Universidad de Nevada, Las Vegas, bajo la tutela de Michel Hugo A.S.C (director de fotografía de Melrose Place, Dynasty y la serie original de Misión Imposible).

En el 2002 ha trabajado en dos cortometrajes "Barry" del director cubano Leonardo Portillo, realizó el papel de cinematógrafo. Ganó todos los premios del festival de la facultad, incluyendo mejor película, mejor director y mejor cinematografía "Barry" es parte de la selección oficial del festival internacional del cine en Las Vegas, que se celebró el 1º de junio, también ese año filmó un corto llamado "Tres delincuentes" el cual escribió, co-dirigió e hizo la cinematografía. "Tres delincuentes" se encuentra en post-producción y se estrenará en el festival internacional de cine de Las Vegas.

**César Arturo Menéndez Acosta:**

Nació en san salvador el salvador el 3 de octubre 1978. Hijo de Cesar Méndez pintor salvadoreño Fundador de la productora MECOSTA Films. Actualmente, está estudiando guionismo en España.

Producciones:

2000

"Amor prohibido" productor director guión editor y cinematografía.

"Wake up" productor director guión y editor

2002

"César Méndez el cazador de fantasías" productor ejecutivo.

**Claudia Rhina Amaya Majano:**

Nació en San Juan de Dios, San Miguel, El Salvador el 15 de abril de 1974. Estudió la Licenciatura en arte con especialización de producción de radio y televisión y licenciatura Latinoamericana y española en la universidad de Nueva York, maestría en cine con especialización en producción de documentales y productora de cine en la universidad de City of New York.

Es co-directora del festival Latinoamérica de Nueva York, y educadora de producción de video en las escuelas públicas de Nueva York. Trabaja en la compañía productora Izote Films. Ha producido cinco cortometrajes:

1999

"China" co-producto.

"Staccato" co-productora.

2002

"Zumbi" productora asociada.

"el silencio de amanecer" ganó el premio al mejor documental en el festival de Citivisions en Nueva York en mayo de 2000. Se ha exhibido en los festivales de cine de Cartagena (Colombia 2000), festival de cine de San Juan (Puerto Rico, 2000) videoteca del sur (Nueva York, 2000), la Universidad del estado de New York (New Palts, 2001); en La Universidad de Televisión de Nueva York (Nueva York, 2001); en la embajada de España (El Salvador), ente otros.

**Maura Mendoza:**

Realiza sus primeros estudios en La Escuela Mónica Herrera. Colaboró en la película "Medio tiempo" de Francisco Menéndez, cuando se filmó en El Salvador. Actualmente estudia guionismo en Cuba en la escuela internacional de cine y televisión en San Antonio de los Baños.

**Carmen Martines:**

Estudió arte (música y danza) en el centro nacional de artes (CENA), comunicaciones y periodismo en la universidad centroamericana "José Simeón Cañas" (UCA) y producciones de cine en la universidad de la ciudad de San Francisco. Trabaja como ayudante de producciones en "Trampa para un gato" de Manuel de Pedro.

Producciones:

1999

"Grey matters" Script.

"Alegre fúnebre" dirección producción guión y montaje.

2000

"Bankers" script.

"Once upon a time in El Salvador" dirección guión y montaje

2001

"El espantapájaros" script.

"Quien" script.



"Hasta aquí hemos llegado" script y ayudante de dirección.

"Noviembre 16" producción guión edición montaje.

2002

"El caleidoscopio" script.

"El cepillo de diente" script.

"La chimenea" ayudante del productor ejecutivo.

"Soy de aquí" dirección producción guión y montaje.

Se encuentra en la fase de pre-producción del cortometraje "virgen" y se encuentra preparando su primer guión de largometraje "campanas negras".

**Notas complementarias:**

Es de justicia mencionar en esta cronología a otros pioneros del cine salvadoreño, independientemente de que sus trabajos se hayan perdido o de que, en todo caso, no hayan llegado a nuestro conocimiento.

**ANIBAL SALAZAR.**

Por el año de 1926 aproximadamente, Don Aníbal estableció FOTO SALAZAR, en la esquina opuesta a La Iglesia El Calvario, de San Salvador. Excelente fotógrafo de niños, Don Aníbal se distinguió además por su interés en la cinematografía; construyó su propia cámara de cine de 3 mm. Tras ingeniosas adaptaciones mecánicas, le servía también para copiar y proyectar los materiales. Revelaba sus películas manualmente, utilizando marcos y bandejas de madera y el sol como fuente de iluminación.

**HUMBERTO GONZALEZ (Palo de Coco)**

Por los años 1945/50 Humberto descolló como fotógrafo deportivo por afición. Hizo del cine 16mm. Su segundo hobby.

**RICARDO IMERY.**

Habiéndose destacado como fotógrafo publicitario, Ricardo incursionó con éxito en la producción fílmica comercial, de cara a la realización de spots publicitarios para la incipiente televisión. Apasionado corredor de autos, Ricardo murió trágicamente durante una competencia.

**VIRGILIO VALLE.**

Cuando su padre era propietario del cine FAUSTO de San Salvador, a Virgilio le correspondía la tarea de elaborar los desplegados de prensa que anunciaban las funciones del fin de semana. Buscando otros horizontes, Virgilio emigró a Alemania. Con mucha suerte, pues logró ingresar a las empresas de cine UFA, División Dusseldorf, en donde se le permitió permanecer en calidad de observador. Fue cuestión de tiempo y dedicación el que Virgilio obtuviera una plaza de Auxiliar de Cámara y más tarde de Camarógrafo de Planta. Con tal bagaje de experiencia, en 1974 regresó a El Salvador y fundó, en compañía de Ricardo Morales Erlich, la empresa productora de cine MOVA, una de las primeras que dio servicio a la televisión local. Algún tiempo después Virgilio se separó de Ricardo y se reasoció con el mexicano Guillermo Cabazos; y con Roberto Moran para fundar la productora PRFILMCA; más tarde asociado con el inglés Jerome Mostyn, establecieron AFI Int, Virgilio ha establecido su propia productora VALLE FILMS.

#### **Salvador Avalos/ Ricardo Morales E.**

Aunque trabajaron de forma separada, ambos fueron pioneros en la producción del cine animado por acetatos en El Salvador. Avalos murió prematuramente en 1975.

#### **León Sixo.**

Creador del personaje "Loroco" de diario EL Mundo, Sixo incursionó exitosamente en la animación por acetatos. Trabajando como dibujante de planta en TV educativa, Sixco obtuvo una beca para estudiar técnicas de animación en los Estudios Hanna Barbera, de Los Ángeles California; y aunque la beca le exigía dar un entrenamiento a dibujantes de la institución, a su regreso al país renunció a la misma y estableció su propia compañía de animaciones. Posteriormente emigró a Costa Rica donde actualmente reside.

### **Francisco Menéndez**

Desde hace varios años es profesor Asistente de Films Studies en la Universidad de Nevada, Las Vegas, en USA. Ha realizado varios materiales en 16mm color.

### **Televisión Educativa de El Salvador.**

Durante los años 1969 a 1983 funciona el departamento de Cine y Fotografía que produce una gran cantidad de películas documentales y pequeñas producciones de ficción en 16 mm. Merecen mencionar los "Cuentos de Salarrué" y documentales educativos, algunos de ellos proyectados a nivel internacional; tal es el caso del filme "El Valor incomparable de la leche materna", material que mereció la mención de honor en el festival de Cannes de 1976.

TV educativa mantenía en esa época convenios con TV de España, BBC de Londres y UNICEF-UNESCO, lo que permitió mucha ayuda en capacitación de técnica cinematográfica. En esta labor destacaron profesores como Ricardo Acedo Lobaton, de la TV española, Mike Medina, cineasta francés y Paul Leduc, cineasta México-Americano.

### **Ben Guillen**

A su regreso de Francia en 1948, Ben hizo varios intentos para producir películas comerciales de largometraje. Tras ver frustrados sus esfuerzos, adquirió un local y lo acondicionó como sala de cine, llamándolo CINELANDIA, en lo que por muchos años exhibió lo mejor del cine francés y europeo.

## 5.1 Bibliografía

☺ Cortez Escarlet. **"Los pioneros del cine en el salvador 2001"**.

Páginas 4- 19

☺ Amaya Ivette, López Oscar. **"Generación de cine en El Salvador"**.

Páginas 32 - 34

☺ Castro Lidia, Arbizu Regina. **"Producción audiovisual del año 2000"** Páginas 8- 10

☺ Texto Sermeño Héctor Ismael. **"50 años del cine en El Salvador"**. Revista de Concultura.

☺ Rojas, José B. **"Temas y conceptos de cine"**, Editorial Pueblo y Educación, La Habana, 1991.

☺ Romaguera, J. **"Textos y manifiestos del Cine"**, Madrid, Catedra, 1989.

☺ "Recopilación Histórica del Cine a través de cineastas, productores y críticos".

## ANEXOS

### ENTREVISTAS

#### DATOS PERSONALES

Nombre: Rolando Medina

Fecha de nacimiento: 43 años.

Profesión u oficio: Abogado. Ha sido corresponsal de El salvador para los premios Oscar por 3 años.

#### HISTORIA

1. ¿Qué es cine para usted?

Es mi vida, sueño cine, vivo cine.

2. ¿Cuál es su relación con el cine actual?

Tratando de impulsarlo en el Salvador a través de talleres como Dreamago.

3. ¿conoce usted personas o agrupaciones que hayan hecho cine en los inicios de este arte en el país?

Si, me acuerdo de los grandes como Massi, Max Mejía, Crisonino y Bianchi

4. ¿Cómo surgió su interés por el séptimo arte? ¿Cómo se involucro en ello?

Desde niño lo único que me gustaba era el cine, luego crecí y mande cartas para los premios de la academia por 10 años consecutivos hasta que por fin fui invitado.

5. En esos años ¿conoció usted a alguien más que participara en producciones cinematográficas?  
¿Quiénes?

Jorge Dalton, José Manuel García, Paula Heredia, Pancho Menéndez, Francisco Quezada.

6. A su juicio, ¿de que forma incidieron los cambios sociales e históricos de nuestro país en el desarrollo de la cinematografía nacional?

Es duro porque el apoyo es casi nulo, acordáte que el cine es la cultura de un país y este país no cuenta con producciones hasta la fecha que se diga "este es cine salvadoreño".

7. En su opinión, ¿por qué el cine no logro desarrollarse en el país?

Porque es difícil y es de perseverar, siempre nos desaniman y nos frustran pero lo importante es no rendirse.

8. Para usted ¿Cuáles son las producciones de cine salvadoreño más importantes?

Tal vez las de televisión educativas en su tiempo, la edición de Paula Heredia el "11S" los documentales de Dalton y José Manuel.



9. ¿Cuál fue la primera producción cinematografía del país?

Hubo alemanes que vinieron a El Salvador a recoger datos filmográficos y luego algunas producciones como Peces fuera del agua, las producciones de guerra.

10. Según tenemos entendido, la televisión inició su desarrollo a finales de los años 50s en El Salvador. ¿afecto esto, de alguna forma, la producción de cine nacional?

Me imagino que si hubo alguna forma de cambio pero no creo que haya afectado.

11. En los primeros años del cine, ¿qué países tuvieron mayor incidencia en el que hacer cinematográfico salvadoreño? ¿Hubo acaso directores o tendencias que inspiraran algunas tendencias producciones nacionales?

Italia.

12. Si alguien quería estudiar cine ¿a dónde tenía que estudiar?

Fuera de El Salvador.

13. ¿Conoció usted a alguien que saliera del país a estudiar cine, y luego regresara para realizar producciones nacionales?

César Arturo Menéndez, Norman Douglas Vadilla. Ellos han realizado cortometrajes y el primero estudió en NY y en España, el segundo en Cuba.

## APECTOS TECNICOS

14. ¿Con qué formatos se filmaba en esa época? ¿Qué problemas y ventajas ofrecían estos formatos?

Antes era 16mm.

15. ¿En que géneros se trabajaba en los inicios del cine en nuestro país?  
Documental.

16. ¿Qué genero era el que usted desarrollaba?  
He querido hacer ficción.

17. ¿Qué opina del cine en El Salvador?  
Que hay que seguir adelante en el cine no hay que dejarse vencer.

18. ¿Quiénes eran los máximos exponentes del cine en El Salvador?  
Massi, David Calderón Jorge Dalton, don Max Mejía, Paula Heredia, Francisco Quezada.

19. ¿Quién aportaba el capital para las producciones del cine en el país?

Cada quien ve como lo hace.

20. ¿Por qué se dejó de producir?

Porque no hay recursos.

21. ¿Cómo se desarrollaba el proceso de edición? ¿Cómo editaban la banda sonora?

La verdad ahora se hace todo digital.

22. ¿Podría usted hacer una breve lista del equipo con el que trabajaban? ¿Dónde reparaban el equipo que resultaba dañado?

Desde que yo me acuerdo ya se trabajaba video, ahora con las nuevas tecnologías ya se asemeja al óptico fílmico.

23. ¿Cómo se encontraba el equipo humano que participaba en estas producciones? ¿Cómo se capacitaba? ¿Recuerda usted cuanto ganaban?

No.

24. ¿Hacia donde se dirige el cine Salvadoreño?

Sueño que alguien, cualquiera, el que sea llegue a hacer una excelente película, una buena historia.

#### **DATOS DE RATREO**

25. ¿Conserva usted materiales cinematográficos de esa época? (Equipo, películas, guiones, fotografías, revistas, apuntes, etc.) Estaría usted dispuesto a donar parte de este material a universidades.

No.

26. ¿Se quedo usted con algún proyecto o guiones que nunca pudo realizar?

Muchos.

#### **DATOS PERSONALES**

**Nombre:** Carlos "Santiago" Consalvi.

**Fecha de nacimiento:** 60 años.

**Profesión u oficio:** Museógrafo.

## HISTORIA

1. ¿Qué es cine para usted?

El séptimo arte.

2. ¿Cuál es su relación con el cine actual?

Ahora hago documentales, antes trabajaba en la guerra y filmábamos en los campos de guerra.

3. ¿Conoce usted personas o agrupaciones que hayan hecho cine en los inicios de este arte en el país?

David Calderón, Guillermo Escalón, Baltasar Polillo.

4. ¿Cómo surgió su interés por el séptimo arte? ¿Cómo se involucro en ello?

Documentar la guerra en EL Salvador.

5. En esos años ¿conoció usted a alguien más que participara en producciones cinematográficas?  
¿Quiénes?

Trabaje con Guillermo Escalón.

6. A su juicio, ¿de qué forma incidieron los cambios sociales e históricos de nuestro país en el desarrollo de la cinematografía nacional?

En que a nadie le interesó el cine, deberían de interesarse los salvadoreños del cine salvadoreño.

7. En su opinión, ¿por qué el cine no logro desarrollarse en el país?

Por falta de dinero. Pero ahora se puede hacer.

8. Para usted ¿Cuáles son las producciones de cine salvadoreño más importantes?

Los documentales de la guerra en El Salvador.

9. ¿Cuál fue la primera producción cinematográfica del país?

No me acuerdo, pero creo que Águilas Civilizadas.

10. Según tenemos entendido, la televisión inició su desarrollo a finales de los años 50s en El Salvador. ¿Afectó esto, de alguna forma, la producción de cine nacional?

La verdad no, porque los objetivos se cumplieron.

11. En los primeros años del cine, ¿qué países tuvieron mayor incidencia en el que hacer cinematográfico salvadoreño? ¿Hubo acaso directores o tendencias que inspiraran algunas tendencias producciones nacionales?

No sabría responder.

12. Si alguien quería estudiar cine ¿a dónde tenía que estudiar?  
Ahora hay muchos lugares a donde realizar estos estudios.

13. ¿Conoció usted a alguien que saliera del país a estudiar cine, y luego regresara para realizar producciones nacionales?

Jorge Dalton.

#### **APECTOS TECNICOS**

14. ¿Con qué formatos se filmaba en esa época? ¿Qué problemas y ventajas ofrecían estos formatos?

Para mí era de ingeniarse como revelar y editar el cine en la época de guerra.

15. ¿En que géneros se trabajaba en los inicios del cine en nuestro país?  
16mm.

16. ¿Qué genero era el que usted desarrollaba?

16mm.

17. ¿Qué opina del cine en El Salvador?

Hay que apoyarnos todos.

18. ¿Quiénes eran los máximos exponentes del cine en El Salvador?

Jorge Dalton, David Calderón, Guillermo Escalón.

19. ¿Quién aportaba el capital para las producciones del cine en el país?

Cuando yo lo hacía, la misma guerrilla.

20. ¿Por qué se dejó de producir?

Porque se terminó el conflicto armado.

21. ¿Cómo se desarrollaba el proceso de edición? ¿Cómo editaban la banda sonora?

Nos encerrábamos a realizar los documentales.

22. ¿Podría usted hacer una breve lista del equipo con el que trabajaban? ¿Dónde reparaban el equipo que resultaba dañado?

Cámaras rusas lo reparábamos nosotros mismos.



23. ¿Cómo se encontraba el equipo humano que participaba en estas producciones? ¿Cómo se capacitaba? ¿Recuerda usted cuanto ganaban?

No ganábamos nada.

24. ¿Hacia donde se dirige el cine Salvadoreño?

Ahora espero que tenga un buen futuro, creo que va a ver una producción que rompa esquemas, tal vez no ahorita pero esperamos que en lo próximos años.

#### **DATOS DE RATREO**

25. ¿Conserva usted materiales cinematográficos de esa época? (equipo, películas, guiones, fotografías, revistas, apuntes, etc.) ¿estaría usted dispuesto a donar parte de este material a universidades?

Si, están en el museo de la palabra y la imagen MUPI

26. ¿Se quedo usted con algún proyecto o guiones que nunca pudo realizar?

No.

#### **DATOS PERSONALES**

**Nombre: Eduardo Suvillaga.**

**Fecha de nacimiento: 1942**

**Profesión u oficio: Doctor en química y farmacia.**

## **HISTORIA**

1. ¿Qué es cine para usted?

Es algo muy bello.

2. ¿Cuál es su relación con el cine actual?

Ninguno, ahora solo grabo en televisión.

3. ¿Conoce usted personas o agrupaciones que hayan hecho cine en los inicios de este arte en el país?

Si conocí a Don Alfredo Massi, a Don Max Mejía, Renán Pereira.

4. ¿Cómo surgió su interés por el séptimo arte? ¿Cómo se involucro en ello?

Como Dr. En Química siempre me e interese por el proceso químico del cine, aprendí a trabajarlo y la verdad nunca ejercí, porque mi pasión era el film.

5. En esos años ¿conoció usted a alguien más que participara en producciones cinematográficas?

¿Quiénes?

A la mayoría de los precursores del cine en El Salvador. Antes todos nos conocíamos y trabajamos de alguna manera en equipo.

6. A su juicio, ¿de qué forma incidieron los cambios sociales e históricos de nuestro país en el desarrollo de la cinematografía nacional?

La economía no era muy buena y las nuevas tecnologías fueron desplazando el cine tal cual yo lo conocí.

7. En su opinión, ¿por qué el cine no logró desarrollarse en el país?

Porque era demasiado costoso y ni el estado pudo mantenerlo.

8. Para usted ¿cuáles son las producciones de cine salvadoreño más importantes?

Para mí las que logramos hacer en televisión educativa para La UNESCO, por ejemplo el valor incondicional de la leche humana obtuvo mención honorífica en Cannes.

9. ¿Cuál fue la primera producción cinematografía del país?

Producción como tal Águilas Civilizadas, porque las que se conocían antes era solo filmaciones de extranjeros.

10. Según tenemos entendido, la televisión inició su desarrollo a finales de los años 50s en El Salvador. ¿afectó esto, de alguna forma, la producción de cine nacional?

No la verdad ayudo al cine, eran procesos similares.

11. En los primeros años del cine, ¿qué países tuvieron mayor incidencia en el que hacer cinematográfico salvadoreño? ¿Hubo acaso directores o tendencias que inspiraran algunas tendencias producciones nacionales?

Tendencia como tal no se conocían porque seguíamos al pie de la letra los encuadres y planos.

12. si alguien quería estudiar cine ¿a dónde tenía que estudiar?

En el extranjero.

13. ¿Conoció usted a alguien que saliera del país a estudiar cine, y luego regresara para realizar producciones nacionales?

Hubo muchos de los compañeros que los enviaban a capacitarse al extranjero.

#### **APECTOS TECNICOS**

14. ¿Con qué formatos se filmaba en esa época? ¿Qué problemas y ventajas ofrecían estos formatos?

No había algún problema 16mm.

15. ¿En que géneros se trabajaba en los inicios del cine en nuestro país?  
Documental y algunas ficciones.

16. ¿Qué genero era el que usted desarrollaba?  
Documental y algunas ficciones.

17. ¿Qué opina del cine en El Salvador?  
Que ya no hay.

18. ¿Quiénes eran los máximos exponentes del cine en El Salvador?  
Alfredo Massi, Crisonino, David Calderón.

19. ¿Quién aportaba el capital para las producciones del cine en el país?  
El Estado.

20. ¿Por qué se dejo de producir?  
Porque era insostenible.

21. ¿Cómo se desarrollaba el proceso de edición? ¿Cómo editaban la banda sonora?  
Era un proceso difícil pero agradable.

22. ¿Podría usted hacer una breve lista del equipo con el que trabajaban? ¿Dónde reparaban el equipo que resultaba dañado?

Bolex, Arriflex, Frezzolini, Bell&Howell. Grabadora de sonido Nagra. Micrófonos Sennheiser.

23. ¿Cómo se encontraba el equipo humano que participaba en estas producciones? ¿Cómo se capacitaba? ¿Recuerda usted cuanto ganaban?

En aquella época como 200 colones al mes.

24. ¿Hacia donde se dirige el cine Salvadoreño?

Ya no hay cine como yo lo conocí.

#### **DATOS DE RATREO**

25. ¿Conserva usted materiales cinematográficos de esa época? (equipo, películas, guiones, fotografías, revistas, apuntes, etc.) ¿estaría usted dispuesto a donar parte de este material a universidades?

En mi poder no hay, todo esta en bodega en canal 10

26. ¿Se quedo usted con algún proyecto o guiones que nunca pudo realizar?

No.

## DATOS PERSONALES

Nombre: Max Mejía Vides.

Fecha de nacimiento: 1920

Profesión u oficio: Cineasta e inventor.

## HISTORIA

1. ¿Qué es cine para usted?

Era mi modo de vida.

2. ¿Cuál es su relación con el cine actual?

Ninguna.

3. ¿conoce usted personas o agrupaciones que hayan hecho cine en los inicios de este arte en el país?

Si trabajé de la mano con Massi, conocí a Crisonino, trabajé con Eduardo Suvillaga, con Renán Pereira.

4. ¿Cómo surgió su interés por el séptimo arte? ¿Cómo se involucró en ello?

Siempre me gusto el cine y aprendí en las grabaciones familiares.

5. En esos años ¿conoció usted a alguien más que participara en producciones cinematográficas?  
¿Quiénes?

Massi, Crisonino, Bianchi, Albertico como locutor.

6. A su juicio, ¿de qué forma incidieron los cambios sociales e históricos de nuestro país en el desarrollo de la cinematografía nacional?

Las cosas se tornaron "color de hormiga" y era demasiado caro, no era sostenible, ni el estado pudo sostener el canal educativo.

7. En su opinión, ¿por qué el cine no logró desarrollarse en el país?

Por el dinero, la guerra y no hay interés.

8. Para usted ¿cuáles son las producciones de cine salvadoreño más importantes?

Águila Civilizadas, mis comerciales, los documentales de televisión educativa.

9. ¿Cuál fue la primera producción cinematografía del país?

Águilas Civilizadas (la vi solo una vez, luego no se que fue de ella).

10. Según tenemos entendido, la televisión inició su desarrollo a finales de los años 50s en El Salvador. ¿afecto esto, de alguna forma, la producción de cine nacional?



No al contrario era bueno porque se trabajaba en cine.

11. En los primeros años del cine, ¿qué países tuvieron mayor incidencia en el que hacer cinematográfico salvadoreño? ¿Hubo acaso directores o tendencias que inspiraran algunas tendencias producciones nacionales?

Italia.

12. Si alguien quería estudiar cine ¿a dónde tenía que estudiar?

No había tal vez traían a alguien a capacitar o uno se tenía que ir a ver como estudiaba.

13. ¿Conoció usted a alguien que saliera del país a estudiar cine, y luego regresara para realizar producciones nacionales? +

Massi.

#### **APECTOS TECNICOS**

14. ¿Con qué formatos se filmaba en esa época? ¿Qué problemas y ventajas ofrecían estos formatos?

8mm, 16mm, 35mm

15. ¿En que géneros se trabajaba en los inicios del cine en nuestro país?

Documental.

16. ¿Qué género era el que usted desarrollaba?  
Publicitario.

17. ¿Qué opinión del cine en El Salvador?  
Que era bueno.

18. ¿Quiénes eran los máximos exponentes del cine en El Salvador?  
Massi, Crisonino, Bianchi.

19. ¿Quién aportaba el capital para las producciones del cine en el país?  
Nosotros mismos.

20. ¿Por qué se dejó de producir?  
Por costos.

21. ¿Cómo se desarrollaba el proceso de edición? ¿Cómo editaban la banda sonora?  
A través de copiadoras artesanales que construimos con Alfredo Massi.

22. ¿Podría usted hacer una breve lista del equipo con el que trabajaban? ¿Dónde reparaban el equipo que resultaba dañado?  
Los reparábamos nosotros mismos Bolex, Arriflex, Auricon, Frezzolini, Bell&Howell.

23. ¿Cómo se encontraba el equipo humano que participaba en estas producciones? ¿Cómo se capacitaba? ¿Recuerda usted cuanto ganaban?

A prueba y error con reglas un poco infantiles.

24. ¿Hacia donde se dirige el cine Salvadoreño?

Ahora hay nuevas tecnologías y se puede hacer mucho.

DATOS DE RATREO

25. ¿Conserva usted materiales cinematográficos de esa época? (equipo, películas, guiones, fotografías, revistas, apuntes, etc.) ¿estaría usted dispuesto a donar parte de este material a universidades?

Las done al museo de televisión educativa. Lo dejaron perder.

26. ¿Se quedo usted con algún proyecto o guiones que nunca pudo realizar?

Hubo un par, pero me realicé con todo lo que Dios me dio.

## DATOS PERSONALES

**Nombre:** Renán Pereira

**Fecha de nacimiento:** 10 de diciembre de 1951

**Profesión u oficio:** Laboratorista de cine.

## HISTORIA

1. ¿Qué es cine para usted?

Es la máxima expresión de todos los artes.

2. ¿Cuál es su relación con el cine actual?

Ninguna.

3. ¿Conoce usted personas o agrupaciones que hayan hecho cine en los inicios de este arte en el país?

Max Mejía Vides, Eduardo Suvillaga, Maíz.

4. ¿Cómo surgió su interés por el séptimo arte? ¿Cómo se involucró en ello?

Trabajando en televisión educativa como laboratorista, elaborando formulas para revelados.

5. En esos años ¿conoció usted a alguien más que participara en producciones cinematográficas?  
¿Quiénes?

Dr. Suvillaga, Max Mejía, Adalberto Domínguez, Cesar Betancourt, Ovidio Saavedra.

6. A su juicio, ¿de que forma incidieron los cambios sociales e históricos de nuestro país en el desarrollo de la cinematografía nacional?

Cambios sociales y la economía no permitió que se desarrollara el cine.

7. En su opinión, ¿por qué el cine no logró desarrollarse en el país?

Porque era demasiado caro hacerlo particular, además en la televisión educativa hubo mucho cine, luego las nuevas tecnologías fueron dejando poco a poco el cine.

8. Para usted ¿cuáles son las producciones de cine salvadoreño más importantes?

El Valor incondicional de la leche humana, Águilas Civilizadas, Los Jóvenes, El jardín botánico de la laguna y demás películas para la UNICEF.

9. ¿Cuál fue la primera producción cinematografía del país?

Águilas Civilizadas.

10. Según tenemos entendido, la televisión inició su desarrollo a finales de los años 50s en El Salvador. ¿afecto esto, de alguna forma, la producción de cine nacional?

No

11. En los primeros años del cine, ¿qué países tuvieron mayor incidencia en el que hacer cinematográfico salvadoreño? ¿Hubo acaso directores o tendencias que inspiraran algunas tendencias producciones nacionales?

Michelle Dedina Francia y Ricardo Acedo Lovaton España. Asesores europeos de cine en El Salvador.

12. Si alguien quería estudiar cine ¿a dónde tenía que estudiar?

Capacitaciones a través del canal 10.

13. ¿Conoció usted a alguien que saliera del país a estudiar cine, y luego regresara para realizar producciones nacionales?

Camarógrafo: Oscar Amaya, taller de Meter Justinov en Guatemala.

#### **APECTOS TECNICOS**

14. ¿Con qué formatos se filmaba en esa época? ¿Qué problemas y ventajas ofrecían estos formatos?

16 mm, no tenían ningún problema, porque todo el proceso se hacia aquí, desde la impresión, edición y revelado.

15. ¿En que géneros se trabajaba en los inicios del cine en nuestro país?  
Documental.

16. ¿Qué genero era el que usted desarrollaba?  
Documental y ficción.

17. ¿Qué opina del cine en El Salvador?  
Que era bueno.

18. ¿Quiénes eran los máximos exponentes del cine en El Salvador?  
Max Mejía Vides, Massi, Dr. Suvillaga.

19. ¿Quién aportaba el capital para las producciones del cine en el país?  
El estado.

20. ¿Por qué se dejo de producir?  
Porque era muy costoso.

21. ¿Cómo se desarrollaba el proceso de edición? ¿Cómo editaban la banda sonora?  
Se recogía en cinta magnética y luego se imprimía en película de sonido óptico (Magnasic) y se revelaba en Blanco y negro.

22. ¿Podría usted hacer una breve lista del equipo con el que trabajaban? ¿Dónde reparaban el equipo que resultaba dañado?

Nosotros mismos en la televisión educativa. Cámaras: Bolex de 100 pies de cuerda, Arriflex, Auricon, Frezzolini, Bell&Howell. Grabadora de sonido Nagra. Micrófonos Sennheiser.

23. ¿Cómo se encontraba el equipo humano que participaba en estas producciones? ¿Cómo se capacitaba? ¿Recuerda usted cuanto ganaban?

Los capacitaba el canal 190 colones.

24. ¿Hacia donde se dirige el cine Salvadoreño?

Ya no hay cine en el Salvador.

#### **DATOS DE RATREO**

25. ¿Conserva usted materiales cinematográficos de esa época? (equipo, películas, guiones, fotografías, revistas, apuntes, etc.) ¿estaría usted dispuesto a donar parte de este material a universidades?

No.

26. ¿Se quedó usted con algún proyecto o guiones que nunca pudo realizar?

Si, a ver continuado con la producción cinematográfica en EL Salvador.



## DATOS PERSONALES

Nombre: Jorge Dalton

Fecha de nacimiento: de junio 1961

Profesión u oficio: Cineasta

## HISTORIA

1. ¿Qué es cine para usted?

El cine para mi es parte de la vida, es el invento más trascendental del Siglo XX, es la más importante y completa de las artes.

2. ¿Cuál es su relación con el cine actual?

Soy un cineasta activo y así será hasta el final de mis días.

3. ¿Conoce usted personas o agrupaciones que hayan hecho cine en los inicios de este arte en el país?

He conocido a José David Calderón que hizo una película en los 70s y Alejandro Cotto que también produjo como 2 películas entre los 50s y 60s. Además he conocido a la familia de Alfredo Maíz, el pionero del cine en este país.

4. ¿Cómo surgió su interés por el séptimo arte? ¿Cómo se involucro en ello?

Desde muy pequeño tuve relación con el cine. Eso en parte se lo debo a mis padres Fui a vivir a la Republica Checa desde los 5 años y a Cuba desde los 8 años, En ambos países hay estudios cinematográficos. Son países con tradición cinematográficos y se vive un ambiente cinematográfico. El cine es una materia obligada en la educación artística de todas las escuelas. Cualquier persona de formación media en esos dos países ha visto varios clásicos de la historia del cine y además el cine ha contribuido a elevar el nivel cultural y educacional de la población. La industria del cine es considerada orgullo nacional, a parte de ser también valiosos patrimonios artísticos. En el caso de Cuba crecí conociendo y aprendiendo de los grandes cineastas cubanos, latinoamericanos y también europeos. Fui fundador de la Escuela de Cine en Cuba y ahí conocí a cineastas como Francis Ford Copolla, George Lucas, Costa Gavras, entre otros. Luego viví por una larga temporada en México donde tuve la oportunidad de rabajar con cineastas y productores mexicanos entre ellos con Berta Navarro, la productora de "El Laberinto del Fauno"

5. En esos años ¿conoció usted a alguien más que participara en producciones cinematográficas? ¿Quiénes?

Conocí a otros directores salvadoreños como: Guillermo Escalón, Noé Valladares y también a Baltasar Polío.

6. A su juicio, ¿de que forma incidieron los cambios sociales e históricos de nuestro país en el desarrollo de la cinematografía nacional?

Creo que eso está por verse y dependerá si en el país surge en un tiempo prudencial un verdadero movimiento de creadores cinematográficos ya sean productores, directores, guionistas, independientemente de cualquier cambio.

7. En su opinión, ¿por qué el cine no logro desarrollarse en el país?

Hay varios factores. Y habría que comenzar por decir que la sociedad salvadoreña desde los inicios del cine, a finales del Siglo 19 y todo el Siglo 20, no llegó nunca a comprender para el valor del Cine. Siendo este, el invento de mayor trascendencia del siglo. Si vemos otras sociedades cercanas como México, Colombia, Argentina, Brasil, Cuba, Venezuela. Son sociedades que rápidamente comprendieron que el cine provenía de una base científica como el invento de la radio y la aviación. Puedes comprobar que esos países que menciono anteriormente, cuentan hoy por hoy con una cinematografía e industria nacional de cine. Eso se debió a esa comprensión. El

Salvador ha llegado al Siglo XXI sin que aun se logre comprender para que realmente sirva el cine. El Salvador es uno de los países más atrasados culturalmente. En materia de cine otros países muy subdesarrollados como en África, Asia y otros países latinoamericanos como Republica Dominicana, Panamá, Costa Rica y Uruguay tienen cinematografías nacionales. Existe una visión muy subdesarrollada y arraigada en la sociedad y romper con eso no será una tarea fácil. Hay mucha ignorancia cinematográfica a todos los niveles desde los niños, los profesores, políticos, empresarios, gente de clase alta y baja y hasta los mismos artistas, no poseen ni siquiera un conocimiento básico y elemental de la importancia del 7mo arte. Solo quiero mencionar este factor, pero hay mucho más.

8 y 9. Para usted ¿cuáles son las producciones de cine salvadoreño más importantes?

¿Cuál fue la primera producción cinematografía del país?

Es algo que no está establecido cual fue la primera. No ha existido una investigación seria de esos antecedentes. En todo caso es muy escaso. Quien diga lo contrario, está mintiendo.

10. Según tenemos entendido, la televisión inició su desarrollo a finales de los años 50s en El Salvador. ¿Afecto esto, de alguna forma, la producción de cine nacional?

No, no afectó en nada pues nunca hubo una industria nacional de cine para competir. En los primeros años del cine,

11. ¿Qué países tuvieron mayor incidencia en el que hacer cinematográfico salvadoreño? ¿Hubo acaso directores o tendencias que inspiraran algunas tendencias producciones nacionales?

Los países de mayor incidencia fueron en primer lugar Francia y Estados Unidos, luego México con sus producciones nacionales. Bueno pero también no se puede hablar de tendencias cuando no había casi cineastas. Las tendencias las crean los cineastas con sus estilos de hacer cine y no solo un cineasta deben haber más de uno con diferentes estilos. Eso es lo que determina la existencia de una cinematografía nacional, la existencia de varias tendencias y estilos de cineastas. Pero en el caso de El Salvador, no se puede hablar de eso. El único omento en que se comenzó a gestar un movimiento documentalista nacional de cine fue durante el conflicto armado. Pero eso duró lo que dura un dulce en la puerta de un colegio. Ese movimiento se desintegró una vez terminada la guerra.

12. Si alguien quería estudiar cine ¿a dónde tenía que estudiar?

Desde hace bastante tiempo existen escuelas de cine en México, Argentina, Colombia, Cuba, Estados Unidos y Europa.

13. ¿Conoció usted a alguien que saliera del país a estudiar cine, y luego regresara para realizar producciones nacionales?

Si conozco algunos. Son muy pocos los que han regresado y están trabajando con vistas a crear o ser parte de ese movimiento cinematográfico que ha comenzado a florecer en el país. Los otros pasaron las escuelas, pero las escuelas no pasaron por ellos y entonces sus resultados son pésimos.

#### **APECTOS TECNICOS**

14. ¿Con qué formatos se filmaba en esa época? ¿Qué problemas y ventajas ofrecían estos formatos?

No se a que época te refieres, pero antes se filmaba en: 8mm, 16mm, Súper 16mm y 35mm básicamente.

15. ¿En que géneros se trabajaba en los inicios del cine en nuestro país?

Lo que he logrado saber es que desde los inicios había la tendencia en hacer anuncios comerciales o reportajes de inauguración de banquetes, alguna fiesta nacional para noticieros nacionales que se pasaban en los cines. Los intentos de hacer cine con actores fue más que todo intento hasta que en los 70s David Calderón hizo la película.

16. ¿Qué genero era el que usted desarrollaba?

Yo me he decidido dentro del cine por el género documental, me apasiona mucho y es un género muy complejo. Tengo idea de hacer ficción pero aún no me decido.

17 ¿Qué opina del cine en El Salvador?

Bueno ya dije algo de eso. Todo está por verse. Estamos en un buen comienzo.

18. ¿Quiénes eran los máximos exponentes del cine en El Salvador?

Ya lo dije.

19. ¿Quién aportaba el capital para las producciones del cine en el país?

No se, tampoco se si hubo aporte económico de alguien el lo escaso que se hizo.

20. ¿Por qué se dejo de producir?

Nunca se produjo mucho, pero he dicho algo de los factores.

21. ¿Cómo se desarrollaba el proceso de edición? ¿Cómo editaban la banda sonora?

Bueno es muy complejo de describir en una entrevista así. La edición el montaje es una carrera dentro del cine, es una especialidad del cine de las más complejas.

22. ¿Podría usted hacer una breve lista del equipo con el que trabajaban? ¿Dónde reparaban el equipo que resultaba dañado?

No recuerda

23. ¿Cómo se encontraba el equipo humano que participaba en estas producciones? ¿Cómo se capacitaba? ¿Recuerda usted cuanto ganaban?

No recuerda

24. ¿Hacia donde se dirige el cine Salvadoreño?

No se hacia donde se dirige. Eso lo sabremos cuando existan producciones de mayor calidad tanto documentales, cortos y largometrajes. Cuando ese movimiento se solidifique y de cómo resultado una cinematografía nacional y para eso tendrá que pasar tiempo.

#### **DATOS DE RATREO**

25. ¿conserva usted materiales cinematográficos de esa época? (equipo, películas, guiones, fotografías, revistas, apuntes, etc.) ¿estaría usted dispuesto a donar parte de este material a universidades?

Yo conservo varias cosas de mi obra, no todas pero la mayoría



26. ¿Se quedo usted con algún proyecto o guiones que nunca pudo realizar?  
Eso siempre pasa, aun en industrias millonarias.

#### **DATOS PERSONALES**

**Nombre: José Manuel García Funes**

**Fecha de nacimiento: 23 agosto de 1973**

**Profesión u oficio: Realizador**

#### **HISTORIA**

1. ¿Qué es cine para usted?

El cine es la conjunción y clímax de todas las artes.

2. ¿Cuál es su relación con el cine actual?

Actualmente como realizador estoy inmerso en algunas de las áreas que componen la creación cinematográfica. Como dirección, guión, y edición.

3. ¿Conoce usted personas o agrupaciones que hayan hecho cine en los inicios de este arte en el país?

Si. Por referencias históricas puedo dar fe del trabajo de pioneros como Alfredo Massi, Max Mejía Vides.

4. ¿Cómo surgió su interés por el séptimo arte? ¿Cómo se involucro en ello?

A través del director Jorge Dalton quien trajo al país su trabajo. Despertando mi interés por contar historias. Por hablar a través del lenguaje cinematográfico.

5. En esos años ¿conoció usted a alguien más que participara en producciones cinematográficas? ¿Quiénes?

César Arturo Menéndez, Pancho Menéndez de la escuela de cine de las Vegas.

6. A su juicio, ¿de que forma incidieron los cambios sociales e históricos de nuestro país en el desarrollo de la cinematografía nacional?

Lo estancaron. La guerra se convirtió en un tema único y favorito de los cineastas y en una forma de propaganda política que rebajaba el trabajo cinematográfico a un estilo panfletario.

7. En su opinión, ¿por qué el cine no logró desarrollarse en el país?

El cine necesita de un sustento social amplio. Unos pocos en medio de muchos que no aprecian la producción cinematográfica difícilmente pueden prosperar. Ya que el cine no es visto como una industria sino mas bien, como un exotismo.

8. Para usted ¿cuáles son las producciones de cine salvadoreño más importantes?

Por contar únicamente con referencias históricas y carecer de las películas en cuestión, es muy difícil opinar sobre una producción que nunca nadie ha visto por más de 60 o más años.

9. ¿Cuál fue la primera producción cinematografía del país?

Probablemente los documentales filmados por los hermanos Massi a partir de los años 20's

10. Según tenemos entendido, la televisión inició su desarrollo a finales de los años 50s en El Salvador. ¿Afectó esto, de alguna forma, la producción de cine nacional?

La llegada de la televisión propulsó el uso del cine como medio de comunicación masivo en le país. Recordemos que la televisión en vivo es reciente y originalmente se filmaba en película y se revelaba para su retransmisión posterior. La llegada del video y sus soluciones inmediatas fueron desplazando poco a poco a lo que era una plataforma lenta, difícil de trabajar y susceptible a sufrir daños irreparables mediante errores pequeños.

11. En los primeros años del cine, ¿qué países tuvieron mayor incidencia en el que hacer cinematográfico salvadoreño? ¿Hubo acaso directores o tendencias que inspiraran algunas tendencias producciones nacionales?

El Salvador tuvo su versión del Movimiento americano en la figura del Lorotone creado por Alfredo Massi. Esta era una producción periodista que era exhibida antes de cada película. Ósea que el formato documental esta muy arraigado en la corta historia de la producción salvadoreña. Luego como en muchos países el cine mexicano, norteamericano y argentino influenciaron a la gran mayoría del público salvadoreño.

12. Si alguien quería estudiar cine ¿a dónde tenía que estudiar?

La fuente más cercana para beber de los conocimientos cinematográficos era México y sus estudios como los Churubusco o los aztecas.

13. ¿Conoció usted a alguien que saliera del país a estudiar cine, y luego regresara para realizar producciones nacionales?

Mucha gente ha salido a estudiar cine durante los últimos 15 años, pero la poca apertura de la producción cinematográfica imposibilita insertarse directamente a un mercado de creación de películas como forma de vida.

## APECTOS TECNICOS

14. ¿Con qué formatos se filmaba en esa época? ¿Qué problemas y ventajas ofrecían estos formatos?

El cine comienza con la utilización de película de diferentes tamaños, 8, 16, 35 milímetros. La única ventaja que ofrecían estos formatos era la posibilidad de la captura de imágenes en movimiento. Ofreciendo como desventaja lo engorroso y complicado de su revelado y tratamiento con distintos químicos y tiempos de exposición.

15. ¿En que géneros se trabajaba en los inicios del cine en nuestro país?  
Inicialmente se trabaja con el género documental, estando entre sus pioneros los hermanos Massi.

16. ¿Qué genero era el que usted desarrollaba?  
He incursionado en el género documental y últimamente en el género de ficción.

17. ¿Qué opina del cine en El Salvador?  
En El Salvador ha habido tímidos intentos de hacer cine. No existe una industria, no existe una escuela y no hay demanda para un producto cinematográfico nacional. Las últimas producciones que se han presentado en pantalla demuestran una serie deficiencia en sus bases narrativas y una

excesiva preocupación por el lenguaje visual, lo que genera una serie de imágenes inconexas que no narran absolutamente nada.

18. ¿Quiénes eran los máximos exponentes del cine en El Salvador?

Muchas personas se autoproclaman apóstoles del cine salvadoreño. Pero carecen de pruebas físicas de su obra. Muchos de ellos cuentan de películas que hicieron pero que perdieron en algún momento de su vida. Quedando únicamente para los salvadoreños contemporáneos algunas crónicas escuetas o notas periodísticas sobre el tema. Otros se han presentado durante décadas como ganadores de premio y preseas internacionales que, al ser consultados ahora por Internet, resulta que únicamente participaron sin ganar nada, dejando al descubierto sus pretensiones mantenidas basándose en mentiras durante un largo tiempo.

19. ¿Quién aportaba el capital para las producciones del cine en el país?

Las producciones en EL Salvador siempre han sido patrocinadas en su mayoría por capital privado y en algún momento por dinero del propio director. En tiempos de la guerra los gobiernos que apoyaban a la guerrilla se dieron a la tarea de producir ficciones basadas en el romanticismo de la guerra y la vida en los campamentos rebeldes. Y algunas iglesias han incursionado como

productoras de algunos filmes como Barrabas. Una producción rodada en el país que estaba basada, como su nombre lo dice en la vida de este antiguo personaje.

20. ¿Por qué se dejó de producir?

Nunca se ha a producido a un nivel de industria. Ha habido intentos esporádicos y aislados de rodar algún material pero El Salvador no sabe ni siquiera lo que la producción de una serie para televisión.

21. ¿Cómo se desarrollaba el proceso de edición? ¿Cómo editaban la banda sonora?

El proceso en cien, hasta hace pocos años, se hacía en un aparato llamado moviola. En donde se sincronizaba el sonido y la imagen. Sonido que era grabado en aparatos que luego combinaban su trabajo para ofrecer en la cinta final lo que se denomina: Sonido óptico.

22. ¿Podría usted hacer una breve lista del equipo con el que trabajaban? ¿Dónde reparaban el equipo que resultaba dañado?

Cámaras, grabadoras de sonido, trípodes, película, algunas luces, claqueta. Ni idea de donde se reparaban estos equipos en el país. Habría que contemplar la posibilidad de que dichos aparatos se repararan fuera de El Salvador.

23. ¿Cómo se encontraba el equipo humano que participaba en estas producciones?

La mayoría de este equipo humano era empírico y entrenado por personas que tenían conocimiento de cine. Por lo que el aprendizaje se realizaba en una especie de intercambio maestro estudiante que rondaban el tipo de enseñanza que los monjes orientales ofrecían a sus discípulos.

24. ¿Cómo se capacitaba? ¿Recuerda usted cuanto ganaban?

Se capacitaban en el camino. Se aprendía haciendo y echando a perder. Quién sabe cuanto ganaban

25. ¿Hacia donde se dirige el cine Salvadoreño?

Si no hace un intento serio y se recorre el camino desde el inicio, sin tratar de conseguir resultados instantáneos a ningún lugar.

#### **DATOS DE RATREO**

26. ¿Conserva usted materiales cinematográficos de esa época? (equipo, películas, guiones, fotografías, revistas, apuntes, etc.) estaría usted dispuesto a donar parte de este material a universidades.

No.

27. ¿Se quedo usted con algún proyecto o guiones que nunca pudo realizar?

Todavía no. Espero que no suceda.



**VACIADO DE ENTREVISTAS**

ENTREVISTADO / PREGUNTA	ROLANDO MEDINA	CARLOS "SANTIAGO" CONSALVI	EDUARDO SUVILLAGA	MAX MEJÍA VIDES	RENAN PEREIRA	JORGE DALTON	JOSE MNAUEL GARCÍA FUNES
1. ¿Qué es cine para usted?	Vida y sueño.	El séptimo arte.	Es algo muy bello	Era mi modo de vida	Es la máxima expresión de todos los artes	Es parte de la vida	El cine es la conjunción y clímax de todas las artes.
2. ¿Cuál es su relación con el cine actual?	Impulsarlo a través de talleres.	Ahora hago documentales, antes filmábamos en los campos de guerra	Ninguno, ahora graba televisión.	Ninguna	Ninguna	Cineasta activo y así será hasta el final de mis días.	Dirección, guión, y edición
3. ¿Conoce usted personas o agrupaciones que hayan hecho cine?	Massi, Max Mejia, Crisonino y Bianchi.	David Calderón, Guillermo Escalón, Baltasar Polillo.	Alfredo Massi, a don Max Mejia, Renan Pereira.	Massi Crisonino, Eduardo Suvillaga, Renan, Pereira.	Max Mejia Vides, Eduardo Suvillaga, Maíz.	José David Calderón, Alejandro Cotto y Massi.	Alfredo Massi, Max Mejía Vides.

<p>4. ¿Cómo surgió su interés por el séptimo arte?</p>	<p>Desde niño lo único que me gustaba era el cine.</p>	<p>Documentar la guerra en EL Salvador</p>	<p>Como Dr. En Química siempre le interesó por el proceso químico del cine.</p>	<p>Siempre le gustó, aprendió en grabaciones familiares</p>	<p>Trabajando en televisión educativa como laboratorista, elaborando formulas para revelados.</p>	<p>Desde muy pequeño vivió En Republica Checa y Cuba desde En ambos países hay estudios cinematográficos</p>	<p>A través del director Jorge Dalton quien despertó mi interés</p>
<p>5. ¿Conoció usted a alguien más que participara en producciones cinematográficas?</p>	<p>Jorge Dalton, José Manuel García, Paula Heredia, Pancho Menéndez, Francisco Quezada.</p>	<p>Trabajé con Guillermo Escalón.</p>	<p>A la mayoría de los precursores del cine en El Salvador.</p>	<p>Massi, Crisonino, Bianchi, Albertico.</p>	<p>Dr. Suvillaga, Max Mejia, Adalberto Domínguez, Cesar Betancourt, Ovidio Saavedra</p>	<p>Guillermo Escalón, NoéValladares y también a Baltasar Polío.</p>	<p>César Arturo Menéndez, Pancho Menéndez de la escuela de cine de las Vegas.</p>
<p>6. ¿De que forma incidieron los cambios sociales e históricos de nuestro país en el desarrollo de la cinematografía nacional?</p>	<p>Es duro porque el apoyo es casi nulo, el cine es la cultura de un país y este país no cuenta con producciones conocidas</p>	<p>En que a nadie le interesó el cine</p>	<p>La economía no era muy buena y las nuevas tecnologías fueron desplazando el cine.</p>	<p>Era demasiado caro.</p>	<p>Cambios sociales y la economía no permitió que se desarrollara el cine.</p>	<p>Dependerá si en el país surge en un tiempo prudencial un verdadero movimiento de creadores cinematográficos</p>	<p>Lo estancaron. La guerra se convirtió en un tema único y favorito</p>

<p>7. ¿Por qué el cine no logró desarrollarse en el país?</p>	<p>Porque es difícil y es de perseverar, sin desanimarse ni frustrarse pero lo importante es no rendirse.</p>	<p>Por falta de dinero</p>	<p>Muy costoso</p>	<p>Dinero, guerra y falta de interés.</p>	<p>Porque era demasiado caro hacerlo particular, además en la televisión educativa hubo mucho cine, luego las nuevas tecnologías fueron dejando poco a poco el cine.</p>	<p>La sociedad no logró comprender para que servía el cine. El país es atrasado en cultura y eso afecta.</p>	<p>El cine necesita de un sustento social amplio.</p>
<p>8. Para usted ¿Cuáles son las producciones de cine salvadoreño más importantes?</p>	<p>Televisión educativa en su tiempo, la edición de Paula Heredia el "11S" los documentales de Dalton y José Manuel.</p>	<p>Los documentales de la guerra en El Salvador</p>	<p>Televisión educativa para la UNESCO</p>	<p>Águila Civilizadas, mis comerciales, los documentales de televisión educativa</p>	<p>El Valor incondicional de la leche humana, Águilas Civilizadas, Los Jóvenes, El jardín botánico de la laguna y demás películas para la UNICEF.</p>	<p>No está establecido cual fue la primera.</p>	<p>Es muy difícil opinar sobre una producción que nunca nadie ha visto por más de 60 o más años.</p>

<p>9. ¿Cuál fue la primera producción cinematografía del país?</p>	<p>Hubo alemanes que vinieron a El salvador a recoger datos filmográficos y luego algunas producciones como Peces fuera del agua, las producciones de guerra.</p>	<p>Águilas Civilizadas</p>	<p>Águilas Civilizadas</p>	<p>Águilas Civilizadas</p>	<p>Águilas Civilizadas</p>	<p>No está establecido cual fue la primera.</p>	<p>Probablemente los documentales filmados por los hermanos Massi a partir de los años 20's</p>
<p>10. La televisión inició su desarrollo a finales de los años 50s en El Salvador. ¿Afecto esto?</p>	<p>Hubo alguna forma de cambio pero no creo que haya afectado.</p>	<p>La verdad no, porque los objetivos se cumplieron</p>	<p>No, la verdad ayudo al cine, eran procesos similares</p>	<p>No al contrario era bueno porque se trabajaba en cine.</p>	<p>No</p>	<p>No</p>	<p>No, lo impulso más.</p>

11. ¿Qué países tuvieron mayor incidencia en el que hacer cinematográfico salvadoreño?	Italia	No sabría responder	Se seguían al pie de la letra los encuadres y planos.	Italia	Michelle Dedina Francia y Ricardo Acedo Lovaton España. Asesores europeos	Francia, Estados Unidos y luego México	Movimiento americano creado por Massi.
12. Si alguien quería estudiar cine ¿a dónde tenía que estudiar?	Extranjero	Muchos lugares	Extranjero	Ho hay, solo capacitadores del extranjero	Capacitaciones a través del canal 10.	México, Argentina, Colombia, Cuba, EU y Europa.	Lo más cercano es México.
13. ¿Conoció usted a alguien que saliera del país a estudiar cine?	Cesar Arturo Menéndez, Norman Douglas Vadilla	Jorge Dalton	Muchos compañeros	Massi	Camarógrafo : Oscar Amaya, taller de Meter Justinov en Guatemala.	Si conozco algunos. Son muy pocos los que han regresado	Mucha gente, pero el mercado no permite crecer.

14. ¿Con qué formatos se filmaba en esa época?	16mm.	Para mí era de ingeniar y como revelar y editar el cine en la época de guerra.	No había problemas se usaba 16mm.	8mm, 16mm, 35mm	No había problemas se usaba 16mm.	8mm, 16mm Súper 16mm y 35 mm	8mm, 16mm, 35mm
15. ¿En que géneros se trabajaba en los inicios del cine en nuestro país?	Documental.	16mm.	Documental y algunas ficciones.	Documental	Documental	Comerciales y reportajes	Los hermanos Massi con el documental.
16. ¿Qué género era el que usted desarrollaba?	Ficción	16mm.	Documental y algunas ficciones.	Publicitario	Documental y ficción.	Documental	Documental y ficción.

17 ¿Qué opina del cine en El Salvador?	Que hay que seguir adelante en el cine no hay que dejarse vencer.	Apoyo mutuo	No hay	Era bueno	Era bueno	Tiene buen comienzo, se verá en el futuro	No existe una industria, no existe una escuela y no hay demanda para un producto cinematográfico nacional
18. Máximos exponentes del cine	Massi, David Calderón Jorge Dalton, don Max Mejia, Paula Heredia, Francisco Quezada.	Jorge Dalton, David Calderón, Guillermo Escalón.	Alfredo Massi, Crisonino , David Calderón.	Massi, Crisonino, Bianchi.	Max Mejia Vides, Massi, Dr. Suvillaga.	Ya los dijo	Muchas personas se autoproclaman apóstoles del cine salvadoreño. Pero carecen de pruebas físicas de su obra.

19. ¿Quién aportaba el capital para las producciones del cine en el país?	Cada quien miraba como hacía	La guerrilla .	El estado	Ellos mismos	El estado	No sabe	Capital privado, el propio director
20. ¿Por qué se dejó de producir?	No hay recursos	Porque se termino el conflicto armado.	No era sostenible	Costos	Costos	Nunca se produjo mucho	Nunca se ha a producido a un nivel de industria .
21. ¿Cómo se desarrollaba el proceso de edición?	Ahora se hace todo digital.	Nos encerrábamos a realizar los documentales	Era un proceso difícil pero agradable .	Copiadoras artesanales que construimos con Alfredo Massi	Se recogía en cinta magnética y luego se imprimía en película de sonido óptico.	La edición el montaje es una carrera de las más complejas.	Hasta hace pocos años, se hacía en un aparato llamado moviola. Sonido que era grabado



							en aparatos llamados: sonido óptico.
22. ¿Podría usted hacer una breve lista del equipo con el que trabajaban? ¿Dónde reparaban el equipo que resultaba dañado?	Ya se trabajaba video, ahora con las nuevas tecnologías ya se asemeja al óptico fílmico.	Cámaras rusas. Lo reparábamos nosotros mismos.	Bolex, Arriflex, Frezzolini, Bell&Howell Grabadora de sonido Nagra. Micrófonos Sennheiser.	Los reparábamos nosotros mismos Bolex, Arriflex, Auricon, Frezzolini, Bell&Howell .	Bolex de 100 pies de cuerda, Arriflex, Auricon, Frezzolini, Bell&Howell . Grabadora de sonido Nagra. Micrófonos Sennheiser.	No recuerda	Cámaras, grabadoras de sonido, trípodes, película, algunas luces, claqueta. Ni idea de donde se reparaban

<p>23. ¿Cómo se encontraba el equipo humano que participaba en estas producciones? ¿Recuerda usted cuanto ganaban?</p>	<p>No recuerda</p>	<p>No ganaban nada</p>	<p>Como 200 colones al mes</p>	<p>A prueba y error con reglas un poco infantiles.</p>	<p>Los capacitaba el canal. Ganaban 190 colones.</p>	<p>No recuerda</p>	<p>La mayoría de este equipo humano era empírico y entrenado por personas que tenían conocimiento de cine. Ni idea de cuanto ganaban</p>
<p>24. ¿Hacia donde se dirige el cine Salvadoreño?</p>	<p>Sueño que alguien, cualquiera, el que sea llegue a hacer una excelente película, una buena historia</p>	<p>Buen futuro, en los próximos años habrá una producción que rompa esquemas.</p>	<p>No hay cine como el que vio.</p>	<p>Ahora hay nuevas tecnologías y se puede hacer mucho.</p>	<p>Ya no hay cine en El Salvador.</p>	<p>Eso lo sabremos cuando existan producciones de mayor calidad tanto documentales, cortos y largometrajes</p>	<p>Si no se hacen intentos serios no va a ir a ningún lugar.</p>

<p>25. ¿Conserva usted materiales cinematográficos de esa época? estaría usted dispuesto a donar parte de este material a universidades</p>	<p>Si conserva, no donaría.</p>	<p>Si, están en el museo de la palabra y la imagen MUPI.</p>	<p>Todo esta en la bodega del Canal 10.</p>	<p>Las donó al museo de televisión educativa. Se perdió.</p>	<p>No.</p>	<p>Yo conservo varias cosas de mi obra, no todas pero la mayoría.</p>	<p>No.</p>
<p>26. ¿Se queda usted con algún proyecto o guiones que nunca pudo realizar?</p>	<p>Muchos.</p>	<p>No.</p>	<p>No.</p>	<p>Hubo un par, pero realizo todo lo que Dios le puso.</p>	<p>Si, a ver continuado con la producción cinematográfica en EL Salvador.</p>	<p>Siempre pasa eso, aun en industrias millonarias.</p>	<p>Todavía no.</p>

## GUION PRINCIPIOS DEL CINE EN EL SALVADOR

### 1 CORTINILLA DE ENTRADA. FLASH CINE.

#### TRACK 1

La historia de la humanidad puede dividirse fácilmente en: antes del cine y después del cine. La habilidad que obtuvo el hombre para contar sus historias pronto sedujo al mundo, lo mismo en un suntuoso cine o en una humilde pantalla de pueblo, las personas comenzaron a enamorarse de la imagen en movimiento.

Tape 1  
00:03:15 - 00:05:30  
Jorge Dalton

Tape 1  
00: 25: 40 - 00: 27: 13  
José Manuel García.

Tape 2  
00:07:00 - 00:08:19  
Rolando Medina.

Tape 3  
00:03:41 - 00:04:05  
Dr. Eduardo Suvillaga.

**Cartel: La pasión por el cine.**

**Track 2**

El Salvador tampoco escapó a la magia del cine; pronto la necesidad de contar historias propias llevo a algunos salvadoreños a incursionar en el mundo del celuloide. Tímidos intentos de producción marcaron el camino de las producciones salvadoreñas.

Tape2

00: 34: 00 - 00:36:20

Renan Pereira.

Tape 3

00: 16:00 - 00:18:45

Dr. Eduardo Suvillaga.

**VTR: juegos deportivos.**

Tape 4

00:10:30 - 00:12:22

Max Mejia.

Tape 2

00:18:00 - 00:20:00

Renan Pereira.

Tape 3

00: 31:00 - 00: 32:00

Eduardo Suvillaga.

Tape 1

00:36:00 - 00: 38:00

Jose Manuel Garcia.

### **Track 3**

Poco a poco el auge del cine como medio de comunicación exigía contar con el personal adecuado, personal que pudiera manejar a la perfección el revelado y la impresión del sonido; revelado, que estas personas hacían con el más puro ingenio.

Tape 2

00:41: 00 - 00:44:00

Renan Pereira.

### **Trak 4**

La década de los 80s marco el nacimiento del cine de guerra salvadoreño, la producción cinematográfica que giraba alrededor del tema era grande. Y la mejor forma de enterarse era a través de esos osados camarógrafos decididos a exponer la vida en esas zonas conflictivas.

Tape 3

00: 35:43 - 00:38:30

Carlos Consalvi.

### **Track 5**

Pasados los años del conflicto El Salvador entra en un proceso de posguerra que afecta muchas facetas de la vida nacional.; entre ellas claro esta la producción cinematográfica.

Un serio estancamiento y un alejamiento de las artes en general, crean un vacío en el que el cine salvadoreño se hunde irremediabilmente.

Tape 2

00:22:00 - 00:24:00

Rolando Medina.

00:40:00 - 00:42:00

Jose Manuel Garcia.

00:25:00 - 00:26:00

Eduardo Suvillaga.

00:28:00 - 00:30:15

Rolando Medina.

**VTR.**

**Comerciales de Don Max Mejia. Pilsener y Rinso.**

Créditos.